



\* Ma machine

# my machine\*



**DeLonghi**

**NESPRESSO®**

EN	INSTRUCTION MANUAL	FR	MODE D'EMPLOI	4
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	18
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	32

NESPRESSO, ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet. Alle Nespresso Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grands Crus zum Ausdruck zu bringen.

NESPRESSO, un sistema esclusivo per preparare un espresso perfetto, tazzina dopo tazzina.

Tutte le macchine Nespresso sono dotate di un sistema brevettato di estrazione ad alta pressione (fino a 19 bar), in grado di rivelare tutte le fragranze e gli aromi delicati di ciascun Grand Cru e di esaltarli con uno strato superiore di crema densa e corposa.

## INHALT/CONTENUTO



Vorsicht - wenn Sie dieses Zeichen sehen, beachten Sie den Punkt "Sicherheitsvorkehrungen" um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

Attenzione – in presenza di questa spia, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.



Information - wenn Sie dieses Zeichen sehen, nehmen Sie bitte die Ratschläge für eine korrekte und sichere Handhabung des Gerätes zur Kenntnis.

Informazioni – in presenza di questa spia, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

<b>Übersicht/Indicazioni generali</b>	<b>18</b>	<b>Pflege des Rapid Cappuccino Systems (R.C.S.) mindestens zweimal wöchentlich/ Pulizia del Sistema Rapid Cappuccino due volte a settimana</b>	<b>25</b>
<b>Sicherheitsvorkehrungen/Precauzioni di sicurezza</b>	<b>19–20</b>	<b>Leeren des Systems vor längerer Nichtbenutzung, als Frostschutz oder vor einer Reparatur/Svuotamento del sistema prima di un periodo di non-utilizzo</b>	<b>26</b>
<b>Erstinbetriebnahme oder nach längerer Nichtbenutzung/ In caso di primo utilizzo o dopo un lungo periodo di non utilizzo</b>	<b>21</b>	<b>Energiespar-Konzept/Modalità risparmio energetico</b>	<b>26</b>
<b>Kaffe Zubereitung/Preparazione caffè</b>	<b>22</b>	<b>Entkalkung/Decalcificazione</b>	<b>27–28</b>
<b>Zusammenbauen/Zerlegen des Rapid Cappuccino Systems (R.C.S.)/ Montare/smontare il Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.)</b>	<b>22</b>	<b>Wasserhärte einstellen/Impostazione durezza dell'acqua</b>	<b>28</b>
<b>Cappuccino und Latte Macchiato zubereiten/ Preparazione Cappuccino e Latte Macchiato</b>	<b>23</b>	<b>Zubereitungsmenge auf Werkseinstellung zurücksetzen/Ripristinare le quantità originali</b>	<b>28</b>
<b>Zubereitungsmenge für Espresso und Lungo einstellen/Programmare la quantità di acqua</b>	<b>24</b>	<b>Fehlerbehebung/Ricerca guasti</b>	<b>29</b>
<b>Zubereitungsmenge für Cappuccino/Latte Macchiato einstellen/ Programmare la quantità di Cappuccino/Latte Macchiato</b>	<b>24</b>	<b>Spezifikationen/Specifiche tecniche</b>	<b>29</b>
<b>Reinigung nach jeder Zubereitung von Milchrezepten/ Risciacquo dopo ogni preparazione di ricetta a base di latte</b>	<b>25</b>	<b>Kontaktieren Sie den Nespresso Club/Contattare Nespresso Club</b>	<b>29</b>
<b>Tägliche Reinigung/Pulizie quotidiane</b>	<b>25</b>	<b>Entsorgung und Umweltschutz/Smaltimento e ambiente</b>	<b>29</b>
		<b>Garantie/Garanzia</b>	<b>30</b>

## Verpackungsinhalt/Contenuto della confezione



Kaffeemaschine  
Macchina da caffè



Kapselset mit 16 Kapseln  
Set da 16 capsule



„Willkommen bei Nespresso“-  
Ordner  
Cofanetto „Benvenuto in  
Nespresso“



Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso

## ÜBERSICHT/INDICAZIONI GENERALI

- |  |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|
| <b>A</b> Maschine ohne Rapid Cappuccino System<br>Macchina senza Sistema Rapid Cappuccino                                | System (für Latte Macchiato)<br>Macchina con Sistema Rapid Cappuccino (per Latte Macchiato) | Seratoio acqua (0,9 l)  | 7 Gitter rechts<br>Griglia destra   | <b>10</b> Dampfanschluss-Klappe<br>Sportello del connettore di vapore |
| <b>B</b> Maschine mit Rapid Cappuccino System (für Cappuccino)<br>Macchina con Sistema Rapid Cappuccino (per Cappuccino) | <b>1</b> Hebel<br>Leva  | <b>4</b> Kapselbehälter<br>Contenitore capsule usate  | <b>8</b> Aufbewahrungsfach der Enkalkungsdüse (aufklappbar)<br>Porta del vano del beccuccio di decalcificazione (tirare e aprire) | <b>11</b> Dampfanschluss<br>Connettore di vapore                      |
| <b>C</b> Maschine mit Rapid Cappuccino   | <b>2</b> Kaffeeauslauf<br>Erogatore caffè   | <b>5</b> Abtropfschale (nach hinten schieben bei Nutzung eines Latte Macchiato Glases)<br>Vassoio raccogliogocce (far scorrere all'interno per l'utilizzo del bicchiere da ricetta) | <b>9</b> Entkalkungsdüse<br>Beccuccio di decalcificazione   | <b>12</b> Hauptschalter<br>Pulsante ON/OFF                            |
|  | <b>3</b> Wassertank (0,9 l)   | <b>6</b> Gitter links   |   |   |

### Hintergrundbeleuchtete Tasten/

#### Pulsanti a retroilluminazione

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>13</b> Cappuccino<br>Cappuccino           | <b>15</b> Espresso<br>Espresso |
| <b>14</b> Latte Macchiato<br>Latte Macchiato | <b>16</b> Lungo<br>Lungo       |

### Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.)

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>17</b> Milchbehälter (0,35 l)<br>Contenitore latte (0,35 l)         | <b>20</b> Spültaste<br>Pulsante risciacquo                                | <b>22</b> Minimaler Schaum<br>Schiuma Min.   | Connettore del Sistema Rapid Cappuccino         |
| <b>18</b> Deckel für den Milchbehälter<br>Coperchio contenitore latte  | <b>21</b> Schaumregulierer<br>Manopola regolatrice della schiuma di latte | <b>23</b> Maximaler Schaum<br>Schiuma Max.   | <b>25</b> Milchdüse<br>Tubo di erogazione latte |
| <b>19</b> Taste zur Deckelabnahme<br>Pulsante di apertura del R. C. S. |   | <b>24</b> Rapid Cappuccino System Verbindung | <b>26</b> Milchanaugrohr<br>Condotto del latte  |

### Anzeige der hintergrundbeleuchtete Tasten/Indice pulsanti a retroilluminazione

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Um Ihnen anzuzeigen in welchen Energiesparmodus sich die Maschine befindet (siehe Seite 26), leuchten folgende Tasten beim Einschalten der Maschine für 2 Sekunden auf: Lungo = Maschine schaltet sich 9 Minuten nach der letzten Benutzung ab. Espresso = Maschine schaltet sich 30 Minuten nach der letzten Benutzung ab. Lungo + Espresso = Maschine schaltet sich 8 Stunden nach der letzten Benutzung ab | <b>Impostazioni risparmio energetico, vedere pagina 26</b><br>Quando la macchina è accesa, i pulsanti si illuminano per 2s:<br>Lungo= spegnimento dopo 9 minuti<br>Espresso= spegnimento dopo 30 minuti<br>Lungo+Espresso insieme= spegnimento dopo 8 ore            | Kaffee-Zubereitung ist bereit                  | La modalità caffè è pronta                 |
| Um Ihnen anzuzeigen in welcher Wasserhärte-Einstellung sich die Maschine befindet (siehe Seite 28), leuchten folgende Tasten beim Einschalten der Maschine für 2 Sekunden auf: Latte Macchiato = geringe Wasserhärte. Cappuccino = mittlere Wasserhärte. Latte Macchiato + Cappuccino = hohe Wasserhärte  | <b>Impostazioni durezza dell'acqua, vedere pagina 28</b><br>Quando la macchina è accesa i pulsanti si illuminano per 2s:<br>Latte macchiato= Durezza dell'acqua dolce<br>Cappuccino= Durezza dell'acqua media<br>Latte Macchiato+Cappuccino= Durezza dell'acqua dura | Kaffee- und Milchrezept-Zubereitung ist bereit | Le modalità caffè e latte sono pronte      |
|   |  | Entkalkungsalarm, siehe Seite 27               | Allarme decalcificazione, vedere pagina 27 |

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

### Vermeiden von tödlichem Stromschlag und Brand

1. Verbinden Sie das Gerät nur mit einem geeigneten, geerdeten Netzanschluss. Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen. Die Verwendung eines falschen Anschlusses hat die Aufhebung der Gewährleistung zur Folge.
2. Wenn ein Verlängerungskabel notwendig ist, darf nur ein Kabel mit Schutzleiter mit einem Leiterquerschnitt von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> verwendet werden.
3. Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es herunterhängen. Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
4. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel beschädigt ist. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an den *Nespresso* Club oder an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
5. Um gefährliche Beschädigungen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät niemals auf oder neben heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochplatten, Gasbrenner, offene Flammen o.ä.
6. Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalklösung o.ä. resistent sein.
7. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn Sie es für längere Zeit nicht verwenden.
8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker anfassen. Niemals am Kabel ziehen, da es dadurch beschädigt werden könnte. Das Kabel niemals mit nassen Händen berühren.
9. Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser. Stellen Sie das Gerät oder Teile davon, mit Ausnahme des Rapid Cappuccino System (R.C.S.), niemals in die Spülmaschine. Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
10. Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
11. Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies könnte Feuer verursachen oder zu einem Stromschlag führen!

### Vermeiden Sie mögliche Verletzungen beim Gebrauch des Geräts

12. Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Bei kommerziellem Gebrauch, bei unsachgemäßem Gebrauch oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Gewährleistung erlischt.
13. Dies ist ein Privat-Haushaltsgerät. Es ist nicht bestimmt für:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumgebungen;
  - landwirtschaftliche Betriebe;
  - die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Übernachtungsbetriebe mit Frühstück.
14. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder nicht einwandfrei funktionstüchtig ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Geben Sie das Gerät an den *Nespresso* Club zu weiteren Abklärungen, Reparaturen oder Anpassungen ab. Ein beschädigtes Gerät kann elektrische Schläge, Brände und Feuer verursachen.

15. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
16. Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbürungen führen. Stecken Sie keine Finger in das Kapselfach oder den Kapselhalter. Verletzungsgefahr!
17. Halten Sie die Finger nicht unter den Kaffee-Auslauf oder die Milchdüse. Verbrennungsgefahr!
18. Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Wenn die Kapsel nicht von den Klängen perforiert wird, könnte Wasser um die Kapsel herum laufen und das Gerät beschädigen.
19. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Abtropfschale und Tropfjitter um umliegende Oberflächen vor Flüssigkeit zu schützen.
20. Verwenden Sie immer den Milchbehälter (Rapid Cappuccino System), der im Lieferumfang der Maschine enthalten ist. Wird der Milchbehälter nicht korrekt eingesetzt, besteht Verbrennungsgefahr.
21. Die Milchdüse wird heiß. Verbrennungsgefahr! Achtsam verwenden.
22. Wenn eine Kaffeemenge größer als 150 ml programmiert wurde: Lassen Sie die Maschine 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie den nächsten Kaffee zubereiten. Überhitzungsgefahr!
23. Verwenden Sie zur Reinigung des Maschinengehäuses sowie für alle Teile der Maschine ein geeignetes feuchtes Tuch und mildes Reinigungsmittel.
24. Entkalken Sie die Maschine, wenn der Entkalkungsalarm angezeigt wird. Bitte lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise auf der Verpackung des Entkalkers. Die Entkalklösung kann gesundheitsschädlich sein. Kontakt mit Augen, Haut und Oberflächen vermeiden. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkersets, das speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Keine anderen Produkte (z.B. Essig) verwenden, da diese den Kaffeegeschmack und die Lebensdauer Ihrer Maschine beeinträchtigen können. Für alle weiteren Fragen zur Entkalkung kontaktieren Sie bitte den *Nespresso* Club.
25. Diese Maschine funktioniert mit *Nespresso* Kapseln, die ausschließlich beim *Nespresso* Club erhältlich sind. Die einwandfreie Funktion und Lebensdauer Ihrer *Nespresso* Maschine kann nur bei Verwendung der *Nespresso* Kapseln garantiert werden.

### BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF.

### Händigen Sie diese jedem nachfolgenden Benutzer aus.



Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) verfügbar.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

### Per evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

1. Collegare l'apparecchio unicamente ad allacciamenti di rete idonei, con presa a terra. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
2. Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare un cavo di massa con sezione del conduttore di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>.
3. Non accostare il cavo a bordi taglienti. Fissarlo o lasciarlo pendere. Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
4. Nel caso di danni, non usare l'apparecchio. Per evitare pericoli, portare la macchina in riparazione per la sostituzione del cavo di alimentazione, al *Nespresso Club*.
5. Per evitare eventuali danni, non appoggiare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi (caloriferi, superfici di cottura, fiamme, ecc).
6. Posizionare l'apparecchio su un supporto stabile e orizzontale. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificante o simili.
7. Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
8. Per evitare danni, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo. Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
9. Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua né in lavostoviglie, ad eccezione del sistema Rapid cappuccino. L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
10. Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche.
11. Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche.

### Per evitare eventuali danni durante il funzionamento

12. L'apparecchio è stato realizzato unicamente per uso domestico. In caso di uso commerciale, o di uso non conforme alle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
13. L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico. Non utilizzarlo:
  - nell'angolo cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi
  - in agriturismi
  - per i clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
14. In caso di danni all'apparecchio o di funzionamento anomalo, staccarlo dalla presa e restituirlo a *Nespresso Club*, affinché sia esaminato, riparato o regolato. Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.

15. L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità. Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
16. Richiudere sempre la leva e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature. Non inserire le dita all'interno della vaschetta e del contenitore di capsule. Rischio di lesioni.
17. Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè o latte, rischio di scottature.
18. Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. L'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula non correttamente perforata e causare danni all'apparecchio.
19. Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio e la griglia raccogli-gocce, onde evitare fuoriuscita di liquidi.
20. Utilizzare sempre il contenitore del latte (Sistema Rapid Cappuccino) in dotazione con la macchina. Pericolo di scottature se il contenitore del latte non è inserito correttamente.
21. Il beccuccio del latte si scalda. Rischio di ustioni. Attenzione!
22. Se si programma un'erogazione di caffè superiore ai 150 ml: far raffreddare l'apparecchio 5 minuti prima di preparare un nuovo caffè. Rischio surriscaldamento!
23. Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
24. Decalcificare la macchina quando si illumina la spia della decalcificazione. Leggere con attenzione le precauzioni d'uso presenti sulla confezione del decalcificante. La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la vostra macchina, non utilizzare prodotti diversi (per esempio aceto bianco) dal decalcificante offerto col kit *Nespresso* e disponibile al *Nespresso Club* in base al modello della sua macchina.
25. Questa macchina funziona solo con capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso Club*. Il corretto funzionamento e la durata della Sua macchina sono garantiti solo con l'utilizzo di capsule *Nespresso*.

### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

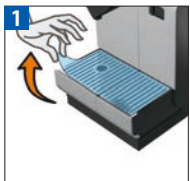
### Consegnarle agli utilizzatori successivi.



Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in formato PDF su [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## ERSTINBETRIEBNAHME ODER NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG/ IN CASO DI PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO

⚠ Lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise zur Vermeidung der Gefahr eines tödlichen Stromschlags oder Feuer./Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi.



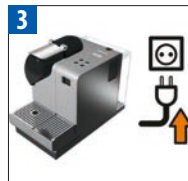
Kunststoffolie vom Abtropfgitter und Gitter der Seitenteile entfernen.

Rimuovere la pellicola di plastica dalla griglia raccogliogocce di sinistra, di destra e dai pannelli della macchina.



Entfernen Sie den Wassertank, die Abtropfschale und den Kapselbehälter. Passen Sie die Kabellänge an und bewahren Sie die Überlänge in der integrierten Kabelaufwicklung auf.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua, il vassoio raccogliogocce e il contenitore capsule. Regolare la lunghezza del cavo usando il vano apposito situato sotto la macchina.



Stellen Sie die Maschine in die richtige Position und schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Posizionare la macchina in verticale e inserire la spina nella presa.

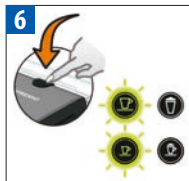


Der Wassertank kann mit Hilfe seines Deckels getragen werden. Il serbatoio dell'acqua può essere rimosso prendendolo dal coperchio.



Spülen Sie den Wassertank aus bevor Sie ihn mit Trinkwasser bis zum maximalen Füllstand füllen.

Sciagquare il serbatoio d'acqua prima di riempirlo con acqua potabile.



Maschine einschalten.

Kaffee-Bezugstasten blinken: Das System heizt für ca. 40 Sekunden auf. Konstantes Leuchten: bereit  
i Siehe hintergrundbeleuchtete Tasten, Seite 18  
Accendere la macchina.

Luce lampeggiante: fase di riscaldamento per circa 40 sec.

Luce fissa: pronta

i Vedere pag. 18 per le indicazioni sui pulsanti a retroilluminazione.



Spülen: Platzieren Sie einen Behälter unter dem Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungo Taste. Dreimal wiederholen.

i Die Maschinen werden nach der Produktion getestet. Kaffeemehlrückstände können beim Spülen austreten.

Risciacquo: posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè e premere il pulsante Lungo. Ripetere per tre volte.

i Le macchine sono interamente testate dopo la produzione. Alcune tracce di caffè potrebbero essere trovate nell'acqua di risciacquo.



Spülen Sie das Rapid Cappuccino System (R.C.S.) mit Hilfe der Anleitung im Kapitel "Pflege des Rapid Cappuccino Systems (R.C.S.) mindestens zweimal wöchentlich", Seite 25  
Risciacquare il Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.) seguendo la sezione "Pulizia del Sistema Rapid Cappuccino due volte a settimana", p. 25

## KAFFEEZUBEREITUNG/ PREPARAZIONE CAFFÈ

⚠ Siehe Sicherheitshinweise (16)/Vedere le precauzioni di sicurezza (16)



Hebel vollständig öffnen und Nespresso Kapsel einlegen.

Hebel schließen und Tasse unter dem Kaffeeauslauf platzieren.

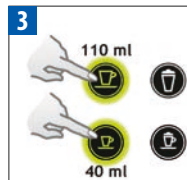
Sollevare completamente la leva e inserire una capsula Nespresso.

Chiudere la leva e posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè.



Schieben Sie die Abtropfschale zur Nutzung eines Latte Macchiato Glases nach hinten.

Per il bicchiere per Latte Macchiato, spingere il vassoio raccogliogocce all'interno della macchina.



Espresso (40 ml) oder Lungo (110 ml) wählen. Die Zubereitung stoppt automatisch. Um die Zubereitung abubrechen oder die aktuelle Kaffeemenge zu erhöhen, Taste erneut drücken. Premere il pulsante caffè Espresso (40 ml) o il pulsante caffè Lungo (110ml). Il flusso si arresterà automaticamente. Per interrompere manualmente o per riempire completamente la tazzina, premere di nuovo.



Tasse entnehmen. Hebel öffnen und schließen um die Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.

Togliere la tazzina. Sollevare e chiudere la leva per espellere la capsula usata nel contenitore.

## ZUSAMMENBAUEN/ZERLEGEN DES RAPID CAPPUCCINO SYSTEMS (R.C.S.)/ MONTARE/SMONTARE IL SISTEMA RAPID CAPPUCCINO (R.C.S)



Entfernen Sie den Deckel des Milchbehälters und ziehen Sie das Milchansaugrohr heraus.

Rimuovere il coperchio del contenitore del latte e staccare il condotto del latte.



Schaumregulierer entfernen, indem Sie ihn in die entsprechende Position drehen ► und abnehmen.

Rimuovere il pulsante regolatore di schiuma di latte ruotandolo fino a ► e tirandolo verso l'alto.



Rapid Cappuccino System Verbindung entfernen, indem Sie sie gemäß der Abbildung (🔒) drehen und abnehmen.

Rimuovere il condotto del sistema Rapid Cappuccino sbloccandolo da 🔒 ad 🔓 e tirandolo.

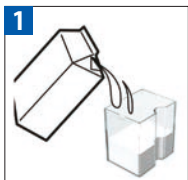


Milchdüse entfernen, indem Sie sie herausdrehen.

Rimuovere il tubo di erogazione latte tirandolo.

## CAPPUCCINO UND LATTE MACCHIATO ZUBEREITEN/ PREPARAZIONE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

**⚠** Siehe Sicherheitshinweise (16) (20) (21)/*Vedere le precauzioni di sicurezza (16) (20) (21)*  
**i** Für einen perfekten Milchschaum entrahmte oder teilentrahmte Milch verwenden, die Kühlschranktemperatur (ca. 4°C) besitzt.  
Wichtig: Milchschaumvolumen ist abhängig von der Milchart und ihrer Temperatur./*Per una schiuma di latte perfetta, usare latte scremato o parzialmente scremato ad una temperatura di circa 4° C.*

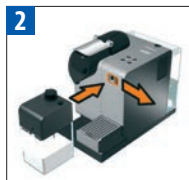


Milchbehälter mit gewünschter Menge Milch füllen.

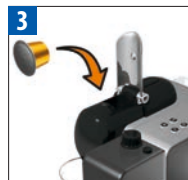
**i** Wenn der Milchbehälter leer ist, spülen Sie ihn und das Milchsaugrohr vor Befüllung gründlich mit Trinkwasser aus.

*Riempire il contenitore con la quantità di latte desiderata.*

**i** Quando il contenitore del latte è vuoto, prima di riempirlo, sciacquarlo accuratamente insieme al condotto del latte, con acqua potabile.

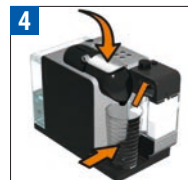


Milchbehälter schließen. Dampfanschluss-Klappe öffnen, indem Sie sie nach rechts schieben. Rapid Cappuccino System mit dem Gerät verbinden. Milchrezept-Bezugstasten blinken: Rapid Cappuccino System heizt auf. Konstantes Leuchten: bereit  
*Chiudere il contenitore del latte. Aprire lo sportello del connettore del vapore facendo lo scorrere verso destra. Collegare il Sistema Rapid Cappuccino all'apparecchio. I pulsanti da ricetta lampeggiano: il Sistema Rapid Cappuccino si riscalda. Luce fissa: pronta.*



Hebel vollständig öffnen und Nespresso Kapsel einlegen.

*Alzare completamente la leva e inserire una capsula Nespresso.*



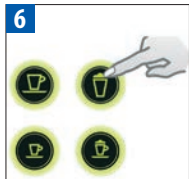
Hebel schließen, Cappuccino Tasse oder Latte Macchiato Glas unter Kaffeeauslauf stellen und Milhdüse positionieren.

*Abbassare la leva, posizionare la tazza da Cappuccino o il bicchiere per il Latte Macchiato sotto l'erogatore di caffè e regolare il tubo di erogazione latte.*



Schaumregulierer gemäß der gewünschten Schaumkonsistenz einstellen.

*Adeguare la manopola regolatrice della schiuma di latte alla quantità di schiuma desiderata.*



Cappuccino oder Latte Macchiato wählen. Die Zubereitung startet nach wenigen Sekunden (erst Milch und anschließend Kaffee) und stoppt automatisch.

*Premere il pulsante Cappuccino o Latte Macchiato. La preparazione inizia dopo pochi secondi (prima il latte e poi il caffè) e si arresta automaticamente.*



Am Ende der Zubereitung Hebel öffnen und schließen um die Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.

*Al termine della preparazione, alzare e abbassare la leva per espellere la capsula nel contenitore di capsule usate.*



Nach jeder Anwendung gemäß Anleitung im Kapitel "Reinigung nach der Zubereitung von Milchrezepten" spülen.

*Risciacquare al termine di ogni utilizzo come descritto nella sezione "Risciacquo dopo ogni preparazione di ricetta a base di latte"*

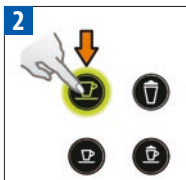
## ZUBEREITUNGSMENGE FÜR ESPRESSO UND LUNGO EINSTELLEN/ PROGRAMMARE LA QUANTITÀ DI ACQUA

⚠ Siehe Sicherheitshinweise (22)/Vedere le precauzioni di sicurezza (22)



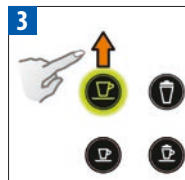
Wassertank füllen, Maschine einschalten und Nespresso Kapsel einlegen.  
Hebel schließen und Tasse unter Kaffeeauslauf platzieren.

Riempire il contenitore di acqua, accendere la macchina e inserire una capsula Nespresso.  
Abbassare la leva e posizionare una tazza sotto l'erogatore di caffè.



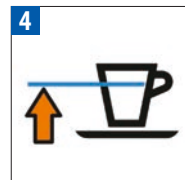
Espresso oder Lungo Taste drücken und gedrückt halten.  
Die Zubereitung startet. Taste blinkt schnell: Programmiermodus

Premere e tenere premuto il pulsante caffè Espresso o caffè Lungo. La preparazione ha inizio.  
Il pulsante lampeggia velocemente: modalità di preparazione.



Taste loslassen, wenn die gewünschte Menge erreicht ist.

Rilasciare il pulsante quando viene raggiunta la quantità desiderata.



Die Wassermenge ist nun für folgende Zubereitungen gespeichert.

Taste blinkt dreimal: Bestätigung der neuen Wassermenge

**i** Mindestens 20 ml/Maximal 300 ml  
Il volume dell'acqua è ora impostato per le successive preparazioni di caffè. Il pulsante lampeggia 3 volte: conferma il nuovo volume di acqua.

**i** Min 20 ml / Max 300 ml

## ZUBEREITUNGSMENGE FÜR CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO EINSTELLEN/ PROGRAMMARE LA QUANTITÀ DI CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO

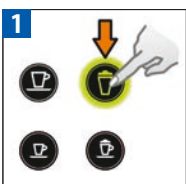
⚠ Siehe Sicherheitshinweise (20) (21) (22)/Vedere le precauzioni di sicurezza (20) (21) (22)

**i** Den Schritten 1-5 des Kapitels "Cappuccino und Latte Macchiato zubereiten" befolgen.

**i** Seguire i passaggi 1-5 della sezione "Preparazione Cappuccino e Latte Macchiato".

**i** Milchschaum: min 20 ml/max 300 ml.  
Kaffee: min 20 ml/max 300 ml

**i** Latte: min 20 ml / max 300 ml  
Caffè: min 20 ml / max 300 ml



Cappuccino oder Latte Macchiato Taste drücken und gedrückt halten.  
Die Milchschaumzubereitung startet. Taste blinkt schnell: Programmiermodus

Premere e tenere premuto il pulsante Cappuccino o Latte Macchiato. La preparazione della schiuma di latte inizia. Il pulsante lampeggia velocemente: modalità di preparazione.



Taste loslassen, wenn die gewünschte Milchschaummenge erreicht ist.

Taste blinkt schnell: Programmiermodus  
Rilasciare il pulsante quando viene raggiunta la quantità di schiuma di latte desiderata. Il pulsante lampeggia velocemente: modalità di preparazione.



**Die selbe Taste drücken und gedrückt halten.**

Die Zubereitung startet. Taste loslassen, wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist. Die Mengen des Milchrezepts sind nun für folgende Zubereitungen gespeichert. Taste blinkt dreimal: Bestätigung der neuen Rezeptmenge.

**Tenere premuto lo stesso pulsante.** L'erogazione ha inizio. Rilasciare il pulsante quando viene raggiunta la quantità di caffè desiderata. La quantità da ricetta è ora impostata per le successive preparazioni. Il pulsante lampeggia 3 volte: conferma del nuovo volume da ricetta.

## REINIGUNG NACH JEDER ZUBEREITUNG VON MILCHREZEPTEN/ RISCIACQUO DOPO OGNI PREPARAZIONE DI RICETTA A BASE DI LATTE

⚠ Siehe Sicherheitshinweise (17) (20) (21)/  
Vedere le precauzioni di sicurezza (17) (20) (21)



Ein Gefäß unter die Milchdüse stellen.  
Posizionare un contenitore sotto il tubo di erogazione latte.



Spültaste drücken und gedrückt halten bis die Maschine den Vorgang automatisch stoppt. Die Tasten für die Milchrezepte blinken ca. 10 Sekunden lang. Konstantes Leuchten: Spülvorgang ist beendet. Premere e tenere premuto il pulsante "CLEAN" fino a quando la macchina non smetterà di pompare automaticamente. I pulsanti Cappuccino e Latte Macchiato lampeggiano: processo di risciacquo di circa 10 sec. Luce fissa: processo di risciacquo terminato.



R.C.S. von der Maschine entfernen und im Kühlschrank aufbewahren. Schließen Sie die Dampfanschluss-Klappe.  
❗ Die Milch sollte nicht länger als 2 Tage aufbewahrt werden.  
Scollegare il R.C.S. dalla macchina e riporlo in frigorifero. Chiudere lo sportello del connettore del vapore della macchina.  
❗ Lo stesso latte non deve essere conservato per più di 2 giorni.



Alle Bestandteile des Milchbehälters sind spülmaschinenfest. Mindestens zweimal wöchentlich der Anleitung im Kapitel "Pflege des Rapid Cappuccino Systems (R.C.S.) mindestens zweimal wöchentlich" folgen.  
Tutte le componenti del contenitore del latte sono lavabili in lavastoviglie. Due volte a settimana, vedere la sezione "Pulizia del Sistema Rapid Cappuccino"

## TÄGLICHE REINIGUNG/ PULIZIE QUOTIDIANE

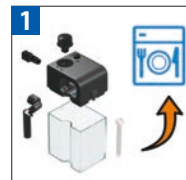


- ❗ Verwenden Sie zur Reinigung des Maschinengehäuses sowie für alle Teile der Maschine ein geeignetes feuchtes Tuch und mildes Reinigungsmittel.  
❗ Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Pulire regolarmente la superficie della macchina con un panno umido e un detergente delicato. Non lavare in lavastoviglie.

Abtropfschale, Kapselbehälter und Wassertank entfernen, leeren und spülen. Linkes und rechtes Gitter können zur einfachen Reinigung entfernt werden. Kaffeeauslauf regelmäßig mit feuchtem Tuch reinigen. Rimuovere il vassoio raccogli gocce, il contenitore delle capsule e il serbatoio dell'acqua. Svuotare e risciacquare. Entrambe le griglie di destra e di sinistra devono essere rimosse per una facile pulizia. Pulire l'erogatore di caffè regolarmente con un panno umido.

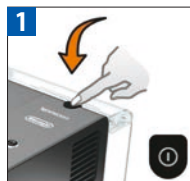
## PFLEGE DES RAPID CAPPUCCINO SYSTEMS (R.C.S.) MINDESTENS ZWEIMAL WÖCHENTLICH/ PULIZIA DEL SISTEMA RAPID CAPPUCCINO DUE VOLTE A SETTIMANA

Zerlegen Sie das Rapid Cappuccino System. Siehe Kapitel "Zusammenbauen/Zerlegen des Rapid Cappuccino Systems (R.C.S.)"  
Smontare il Sistema Rapid Cappuccino. Vedere la sezione "Montare/smontare il sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.)"



Alle Teile mindestens zweimal wöchentlich im oberen Bereich der Spülmaschine reinigen.  
Riporre tutte le componenti nella parte alta della lavastoviglie almeno due volte a settimana.

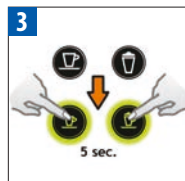
## LEEREN DES SYSTEMS VOR LÄNGERER NICHTBENUTZUNG, ALS FROSTSCHUTZ ODER VOR EINER REPARATUR/ SVUOTAMENTO DEL SISTEMA PRIMA DI UN PERIODO DI NON-UTILIZZO E PRIMA DI INVIARE LA MACCHINA IN RIPARAZIONE



Maschine einschalten.  
Accendere la macchina.



Wassertank entfernen. Hebel schließen (es darf keine Kapsel eingelegt sein). Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.  
Rimuovere il serbatoio dell'acqua. Abbassare la leva (senza capsula all'interno). Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè.



Cappuccino und Espresso Tasten gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt halten. Tasten blinken abwechselnd: Entleerungsmodus läuft.  
Tenere premuti i pulsanti Cappuccino e caffè Espresso contemporaneamente per 5 secondi. I pulsanti di preparazione lampeggiano alternativamente: modalità di svuotamento in corso.



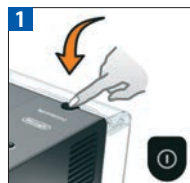
Wenn der Vorgang beendet ist, schaltet die Maschine sich automatisch ab.  
Quando il processo è terminato, la macchina si spegne automaticamente.

## ENERGIESPAR-KONZEPT/ MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO

Diese Maschine besitzt ein ausgezeichnetes Energieverbrauchsprofil sowie eine automatische "Power Off-Funktion" (OW) zur Einsparung von Energie. Das Gerät schaltet sich 9 Minuten nach letztem Gebrauch komplett ab.

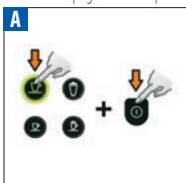
Questa macchina è dotata di un ottimo profilo di consumo energetico nonché di una funzione di spegnimento automatico (OW) che permette di risparmiare energia.

L'apparecchio si spegne dopo 9 minuti dall'ultimo utilizzo.



Maschine ausschalten.  
Spegnere la macchina

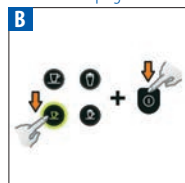
Aktivierung der "Power off-Funktion" nach 9 Minuten Inaktivität (Werkseinstellung)  
Attivazione spegnimento dopo 9min (impostazione di fabbrica)



Lungo Tasten drücken und gedrückt halten.  
Maschine einschalten.

Tener premuto il pulsante caffè Lungo e accendere la macchina.

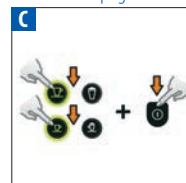
Aktivierung der "Power off-Funktion" nach 30 Minuten Inaktivität  
Attivazione spegnimento dopo 30min



Espresso Taste drücken und gedrückt halten.  
Maschine einschalten.

Tener premuto il pulsante caffè Espresso e accendere la macchina.

Aktivierung der "Power off-Funktion" nach 8 Stunden Inaktivität  
Attivazione spegnimento dopo 8h



Lungo und Espresso Tasten drücken und gedrückt halten. Maschine einschalten.

Tener premuti i pulsanti caffè Lungo e caffè Espresso e accendere la macchina.

## ENTKALKUNG/ DECALCIFICAZIONE

⚠ Siehe Sicherheitshinweise (24)/Leggere le precauzioni di sicurezza (24)



Entkalken Sie die Maschine, wenn die Cappuccino Taste in Betriebsbereitschaft orange leuchtet (Entkalkungsalarm).

Decalcificare la macchina quando il pulsante Cappuccino si illumina di arancione in modalità pronta (avviso decalcificazione).



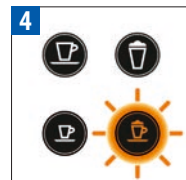
Abtropfschale und Kapselbehälter entfernen. Wassertank mit 100 ml Nespresso Entkalkungsmittel und 500 ml Wasser füllen.

Svuotare il vassoio raccogliocce e il contenitore di capsule usate. Riempire il serbatoio dell'acqua con 100 ml di soluzione decalcificante Nespresso e 500 ml di acqua.



Öffnen Sie das Aufbewahrungsfach der Entkalkungsdüse. Stecken Sie die Entkalkungsdüse an den Dampfanschluss.

Aprire il vano contenente il tubo di decalcificazione. Collegare il tubo di decalcificazione al connettore del vapore della macchina.



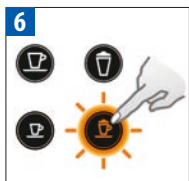
Maschine aktiviert den Entkalkungsmodus (Einstellung 70°C). Die Cappuccino Taste blinkt orange.

La macchina entra in modalità decalcificazione (impostata a 70°C). Il pulsante Cappuccino lampeggia in arancione.



Stellen Sie ein Gefäß (min. 1 l Fassungsvermögen) unter den Kaffeeauslauf und die Entkalkungsdüse.

Posizionare un contenitore, dalla capacità minima di 1 litro, sotto all'erogatore di caffè e al tubo di decalcificazione.



Cappuccino Taste drücken. Die Entkalkungsflüssigkeit läuft abwechselnd durch den Kaffeeauslauf, die Entkalkungsdüse und in die Abtropfschale. Cappuccino und Latte Macchiato Tasten blinken abwechselnd.

Premere il pulsante Cappuccino. La soluzione decalcificante passa alternativamente attraverso l'erogatore di caffè, il tubo di decalcificazione e il vassoio raccogliocce. I pulsanti Cappuccino e Latte Macchiato lampeggiano alternativamente.



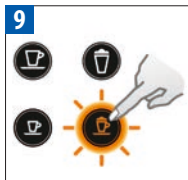
Sobald der Entkalkungsvorgang beendet ist (Wassertank läuft leer) blinkt die Cappuccino Taste.

Quando il ciclo di decalcificazione è terminato (il serbatoio dell'acqua rimane vuoto), il pulsante Cappuccino lampeggia.



Kapselbehälter, Abtropfschale und Wassertank leeren und spülen. Wassertank bis zum maximalen Füllstand "MAX" mit frischem Trinkwasser füllen. Schritt 5 wiederholen.

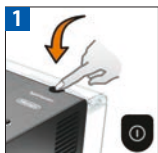
Svuotare il contenitore di capsule usate, il vassoio raccogliocce, risciacquare e riempire il serbatoio con acqua potabile fresca fino al livello MAX. Ripetere nuovamente il passaggio 5.



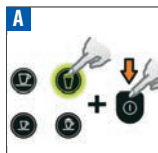
Cappuccino Taste erneut drücken. Der Spülvorgang des Kaffeeauslaufs, der Entkalkungsdüse und der Abtropfschale fährt fort bis der Wassertank entleert ist. Cappuccino und Latte Macchiato Tasten blinken abwechselnd.

Premere ancora il pulsante Cappuccino. Il ciclo di risciacquo continua attraverso l'erogatore di caffè, il tubo di decalcificazione e il vassoio raccogliogocce fino a quando il serbatoio dell'acqua rimane vuoto. I pulsanti Cappuccino e Latte Macchiato lampeggiano alternativamente.

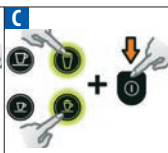
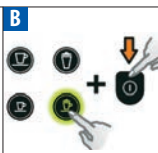
## WASSERHÄRTE EINSTELLEN/ IMPOSTAZIONE DUREZZA DELL'ACQUA



Maschine ausschalten  
Spegnere la macchina



Die entsprechenden Tasten drücken und gedrückt halten. Maschine einschalten.  
Tenere premuti i pulsanti indicati e accendere la macchina



A Geringe Wasserhärte Durezza dell'acqua dolce	B Mittlere Wasserhärte Durezza dell'acqua media	C Hohe Wasserhärte Durezza dell'acqua dura
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l CaCO <sub>3</sub>	180–360 mg/l CaCO <sub>3</sub>	360 mg/l CaCO <sub>3</sub>

**i** Die entsprechenden Tasten blinken dreimal: Wasserhärte ist eingestellt

**i** Dopo la programmazione, i pulsanti lampeggiano 3 volte: la durezza dell'acqua è impostata.



Wenn der Spülvorgang abgeschlossen ist, schaltet sich die Maschine ab.

Una volta che il processo di risciacquo è terminato, la macchina si spegne.



Entkalkungsdüse entfernen und aufbewahren. Abtropfschale und Kapselbehälter leeren. Wasertank mit frischem Trinkwasser füllen.

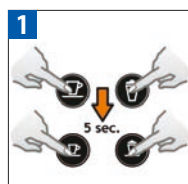
Rimuovere e riporre nell'apposito vano il tubo di decalcificazione. Svuotare il vassoio raccogliogocce e il contenitore di capsule usate. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile fresca.



Maschine mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Maschine ist fertig entkalkt.

Pulire la macchina usando un panno umido. La decalcificazione della macchina è ora terminata.

## ZUBEREITUNGSMENGE AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN/ RIPRISTINARE LE QUANTITÀ ORIGINALI



Alle vier Tasten für 5 Sekunden drücken (bei eingeschalteter Maschine). Alle Tasten blinken dreimal: alle Mengen wurden auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

Premere tutti e 4 i pulsanti per 5 sec (quando la macchina è accesa).

Tutti i pulsanti lampeggiano 3 volte: tutte le quantità sono ripristinate.

110 ml  
110 ml



40 ml  
40 ml



Milch\*: 150 ml/Kaffee 40 ml  
Latte\*: 150ml / Caffè: 40 ml



Milch\*: 50 ml/Kaffee 40 ml  
Latte\*: 50ml / Caffè: 40ml



\* Milchschaumvolumen ist abhängig von der Milchart und ihrer Temperatur.

\* Il volume della schiuma di latte dipende dal tipo di latte utilizzato e dalla sua temperatura.

## FEHLERBEHEBUNG/RICERCA GUASTI



Keine Taste leuchtet.	→ Netzstromversorgung, Stecker, Spannung und Sicherung kontrollieren. Bei Problemen den <i>Nespresso Club</i> kontaktieren.
Kein Kaffee, kein Wasser.	→ Wassertank ist leer. Wassertank mit Trinkwasser füllen. → Entkalken, falls notwendig. Siehe Kapitel "Entkalkung".
Kaffee fließt sehr langsam.	→ Die Fließgeschwindigkeit ist abhängig von der gewählten Kaffeesorte. → Entkalken, falls notwendig. Siehe Kapitel "Entkalkung".
Kaffee ist nicht heiß genug.	→ Tasse vorwärmen. → Entkalken, falls notwendig. Siehe Kapitel "Entkalkung".
Kapselbereich ist undicht (Wasser im Kapselbehälter).	→ Kapsel korrekt einsetzen. Bei Undichtigkeiten den <i>Nespresso Club</i> kontaktieren.
Unregelmäßiges Blinken	→ Den <i>Nespresso Club</i> kontaktieren.
Es wird kein Kaffee ausgegeben, sondern nur Wasser (trotz eingesetzter Kapsel).	→ Den <i>Nespresso Club</i> kontaktieren.
Hebel kann nicht ganz geschlossen werden.	→ Kapselbehälter leeren und sicherstellen, dass im Innenraum keine Kapsel blockiert ist.
Die Qualität des Milchschaums ist nicht optimal.	→ Für einen perfekten Milchschaum entrahmte oder teilentrahmte Milch verwenden, die Kühlschranktemperatur (ca. 4°C) besitzt. Sicherstellen, dass der Schaumregulator sauber ist (siehe Seite 25)/Maschine entkalken (siehe Seite 27) Hinweis: "Milchschaumvolumen ist abhängig von der Milchart und ihrer Temperatur."
Cappuccino Taste leuchtet orange.	→ Maschine entkalken.
Cappuccino Taste blinkt orange.	→ Maschine befindet sich im Entkalkungsmodus.
Alle Tasten blinken abwechselnd.	→ Maschine befindet sich im Entleerungsmodus.
Nessuna luce.	→ Controllare le prese: spina, tensione e fusibile. In caso di problemi, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	→ Controllare il serbatoio dell'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. → Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Il caffè viene erogato troppo lentamente.	→ La velocità di erogazione dipende dalla varietà del caffè. → Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Il caffè non è abbastanza caldo.	→ Preiscaldare la tazzina. → Se necessario, eseguire la decalcificazione.
Perdita nell'area delle capsule (presenza di acqua nel contenitore capsule).	→ Posizionare correttamente la capsula. In caso di perdite, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Luce intermittente irregolare.	→ Inviare la macchina in riparazione o contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	→ In caso di problemi, chiamare il <i>Nespresso Club</i> .
La leva non si chiude completamente.	→ Svuotare il contenitore delle capsule / Controllare che non vi siano capsule bloccate nel contenitore.
La schiuma di latte non è soddisfacente.	→ Utilizzare latte scremato o parzialmente scremato freddo (circa 4°C) / Pulire dopo ogni utilizzo (vedere p. 25) / Decalcificare la macchina (vedere p. 27)
Il pulsante Cappuccino si illumina in arancione.	→ Decalcificare la macchina.
Il pulsante Cappuccino lampeggia in arancione.	→ La macchina è in modalità decalcificazione.
Tutti i pulsanti lampeggiano alternativamente.	→ La macchina è in modalità svuotamento.

## ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E AMBIENTE

**Entsorgung und Umweltschutz** - Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien in verschiedene Sorten erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

**Smaltimento e protezione ambientale** - L'apparecchio è fatto con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. La separazione differenziata dei materiali di scarto consente di recuperare le materie prime. Depositare l'apparecchio in un apposito centro di raccolta. Le autorità locali forniscono informazioni sullo smaltimento.

## spezifikationen/ SPECIFICHE TECNICHE

	220–240 V, 50/60 Hz, < 1300 W
$P_{max}$	19 bar
	~ 4.5 kg
	0.9 l
	0.35 l
	 16.7 cm  25.3 cm  31.9 cm

## KONTAKTIEREN SIE DEN NESPRESSO CLUB/ CONTATTARE NESPRESSO CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso Club*. Kontakteinzelheiten zum *Nespresso Club* finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o assistenza, chiamare il *Nespresso Club*. Le informazioni per contattare il *Nespresso Club* si trovano nel cofanetto di benvenuto *Nespresso* oppure su [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).



Wir haben uns verpflichtet, ausschliesslich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programms und verpflichten uns nun, bis 2013 80% des Kaffees aus diesem Programm (Rainforest Alliance Certified™), zu beziehen.



Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet. Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden. Die Einführung eines Wiedergewinnungssystem in den größten europäischen Märkten zielt auf eine Verdreifachung der Recyclingkapazität bis 2013 für gebrauchte Kaffee kapseln auf 75%.



*Nespresso* hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Nun konstruieren wir Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.



Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Per 6 anni abbiamo lavorato insieme alla Rainforest Alliance sviluppando il nostro programma di qualità sostenibile (*Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Programm) e adesso ci siamo prefissati di fornire, entro il 2013, l'80% del nostro caffè dal Programma Rainforest Alliance Certified™.



Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*. L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità. Stiamo definendo un sistema di recupero delle capsule nei maggiori mercati europei, in modo da triplicare la nostra capacità di riciclare le capsule usate fino al 75%, entro il 2013.



*Nespresso* si è impegnata a progettare e creare macchine innovative, pratiche e bellissime. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

## GEWÄHRLEISTUNG/

### GARANZIA

Für dieses Produkt gewährt DeLonghi eine zweijährige Gewährleistung auf Material- und Verarbeitungsdefekte nach Datum des Kaufs. Während dieses Zeitraums wird DeLonghi defekte Teile nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen, ohne, dass dem Käufer Kosten entstehen. Die Gewährleistung für ersetzte oder reparierte Teile beträgt entweder die Restlaufzeit der Gewährleistung oder 6 Monate, je nachdem, welcher Zeitraum länger andauert. Diese beschränkte Gewährleistung kann nicht auf Defekte, die aus einem Unfall, unsachgemäßem Gebrauch, mangelnder Pflege oder normalem Verschleiß resultieren, angewendet werden. Die vorliegende Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch die Verwendung von anderen als Original *Nespresso*® Kapseln, entstehen. Ausgenommen des rechtmäßig erlaubten Umfangs werden Ihre verbindlichen, durch den Kauf des Produktes übertragenen Rechte durch diese zusätzlich geltenden Bedingungen der beschränkten Gewährleistung weder ausgeschlossen, begrenzt noch verändert. Wenn Sie einen Defekt vermuten, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club für weitere Anweisungen bezüglich des Reparaturablaufs. Bitte besuchen Sie unsere Internetseite [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) um mehr über *Nespresso* zu erfahren.

DèLonghi garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto. Durante questo periodo, DèLonghi riparerà o sostituirà, a sua discrezione, ogni prodotto difettoso senza alcun onere per il proprietario. I prodotti sostituiti o le parti riparate saranno garantiti solo per il periodo restante della garanzia originale o per sei mesi, a seconda della scadenza più duratura. Questa garanzia limitata non si applica a qualunque guasto causato da incidenti, uso, manutenzione impropria o normale usura. Qualsiasi difetto derivante dal non utilizzo delle capsule originali *Nespresso* non è coperto da garanzia. Ad eccezione di quanto consentito dalle leggi applicabili, i termini di questa garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta, ai diritti inderogabili di legge applicabile alla vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare *Nespresso* per le indicazioni su dove inviare o consegnare la macchina per la riparazione. Si prega di visitare il nostro sito [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) per scoprire di più su *Nespresso*.

NESPRESSO – een exclusief systeem voor een perfecte espresso, kopje na kopje.

Alle Nespresso machines hebben een gepatenteerd extractiesysteem dat een werkdruk van maximaal 19 bar levert. Alle parameters van belang zijn uiterst nauwkeurig afgestemd om alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig tot hun recht te laten komen, met een intense body en een ongeëvenaard stevige en romige crema als eindresultaat.

NESPRESSO: ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε έναν τέλειο espresso, κάθε φορά.

Όλες οι μηχανές Nespresso είναι εξοπλισμένες με σύστημα εκχύλισης, κατατεθειμένης ευρεσιτεχνίας, που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

## INHOUD/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



Gevaar – Dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijk letsel en schade te voorkomen.

Προσοχή – Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στις οδηγίες προφύλαξης για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες



Informatie – Dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw koffiemachine.

Πληροφορίες – Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της μηχανής σας καφέ

<b>Overzicht van de machine/Επισκόπηση της μηχανής</b>	<b>32</b>	<b>Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.) δύο φορές την εβδομάδα. 39</b>
<b>Veiligheidsmaatregelen/Safety precautions</b>	<b>33–34</b>	<b>Systeem legen voor periode van niet-gebruik, vorstbescherming of voor reparatie/Άδειασμα του συστήματος όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρησίας, για την προστασία από τον πάγο ή πριν μία επισκευή 40</b>
<b>Eerste gebruik na lange periode van niet-gebruik/ Πρώτη χρήση μετά από μεγάλη περίοδο αχρησίας</b>	<b>35</b>	<b>Energiebesparend concept/Η ιδέα εξοικονομησης ενεργειας 40</b>
<b>Koffie bereiden/παρασκευή καφέ</b>	<b>36</b>	<b>Ontkalken/Αφαίρεση καθυλατώσεων 41–42</b>
<b>Montage/demontage van het Rapid Cappuccino Systeem (R.C.S./ Συναρμολόγηση/ αποσυναρμολόγηση του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S)</b>	<b>36</b>	<b>Waterhardheid instellen/Ρύθμιση σκληρότητας νερού 42</b>
<b>Bereiding van Cappuccino en Latte Macchiato/ Παρασκευάζοντας Cappuccino και Latte Macchiato/</b>	<b>37</b>	<b>Fabrieksinstellingen watervolumes herstellen/Επαναφορά της ποσότητας στις εργοστασιακές ρυθμίσεις 42</b>
<b>Waterhoeveelheid instellen/Προγραμματισμός του όγκου νερού</b>	<b>38</b>	<b>Storingen opsporen en verhelpen/Αντιμέτωπιση προβλημάτων 43</b>
<b>Volume instellen voor Cappuccino /Latte Macchiato/ προγραμματισμός ποσότητας για Cappuccino/Latte Macchiato</b>	<b>38</b>	<b>Technische gegevens/Τεχνικά χαρακτηριστικά 43</b>
<b>Machine doorspoelen na bereiding van een koffierecept met melk/ Ξέπλυμα μετά από κάθε παρασκευή συνταγής γάλακτος</b>	<b>39</b>	<b>Contact opnemen met de Nespresso Club/Επικοινωνια με το Nespresso Club 43</b>
<b>Dagelijkse reiniging/Καθημερινό καθάρισμα</b>	<b>39</b>	<b>Afvalverwijdering en milieuproblematiek /Διαθεση απορριμμάτων και περιβαλλοντική μεριμνα 43</b>
<b>Onderhoud van het Rapid Cappuccino Systeem (R.C.S.) 2 x per week./Φροντίδα του</b>		<b>Garantie/Εγγυηση 44</b>

## Verpakkingsinhoud/Περιεχόμενα συσκευασίας



Koffiemachine  
Μηχανή καφέ



Verpakking met 16 capsules  
Σετ 16 καψουλών



De brochure "Welkom bij  
Nespresso"  
Φάκελος καλωσορισματος



Gebruiksaanwijzing  
Εγχειρίδιο χρήστη

## OVERZICHT VAN DE MACHINE/ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ























- |   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| <b>A</b> Machine zonder Rapid Cappuccino System<br>Μηχανή χωρίς Rapid Cappuccino System   | <b>C</b> Machine met Rapid Cappuccino System (voor de bereiding van Latte Macchiato)<br>Μηχανή με Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (για Latte Macchiato) | <b>4</b> Reservoir voor gebruikte capsules<br>Δοχείο νερού (0,9 l)<br>Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών  | <b>6</b> Rooster links<br>Αριστερό πλέγμα  | <b>9</b> Ontkalkrijpje<br>Σωλήνας καθαρισμού καθαλατώσεων    |
| <b>B</b> Machine met Rapid Cappuccino System (voor de bereiding van Cappuccino)<br>Μηχανή με Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (για Cappuccino) | <b>1</b> Capsuleklem<br>Μοχλός  | <b>5</b> Lekbakje (naar binnen schuiven bij gebruik van Latte Macchiato glas)<br>Δίσκος αποστράγγισης (σπρώξτε τον μέσα για χρήση ποτηριού Latte Macchiato) | <b>7</b> Rooster rechts<br>Δεξί πλέγμα   | <b>10</b> Opbergvak stoomaansluiting<br>Θύρα συνδέσμου ατμού |
|   | <b>2</b> Koffie-uitloop<br>Στόμιο εκροής καφέ   |   | <b>8</b> Opbergruimte voor ontkalkrijpje (trekken om te openen)<br>Θύρα αποθήκευσης σωλήνα καθαρισμού καθαλατώσεων (έξυστε για να ανοίξει) | <b>11</b> Stoomaansluiting<br>Σύνδεσμος ατμού                |
|   | <b>3</b> Waterreservoir (0,9 l)   |   |  | <b>12</b> AAN/UIT knop<br>Κουμπί ON / OFF                    |

### Backlight Buttons/

#### Κουμπιά οπίσθιου φωτισμού

- |  |                                |  |   |   |  |
|--|--------------------------------|--|---|---|--|
| <b>13</b> Cappuccino<br>Cappuccino           | <b>15</b> Espresso<br>Espresso | <b>17</b> Melkreservoir (0,35 l)<br>Δοχείο γάλακτος (0,35 l)   | <b>20</b> Spoeltoets<br>Κουμπί ξεπλύματος                                       | Ελάχ. αφρός   | Παρασκευής Cappuccino                                      |
| <b>14</b> Latte Macchiato<br>Latte Macchiato | <b>16</b> Lungo<br>Lungo       | <b>18</b> Deksel melkreservoir<br>Καπάκι δοχείου γάλακτος      | <b>21</b> Regelknop melkschuim<br>Περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης Αφρού Γάλακτος | <b>23</b> Max. melkschuim<br>Μεγ. αφρός                                       | <b>25</b> Melkventiel<br>Στόμιο εκροής γάλακτος            |
|  |                                | <b>19</b> Dekselontgrendeltoets<br>Κουμπί αποσύνδεσης καπακιού | <b>22</b> Min. melkschuim   | <b>24</b> Aansluiting Rapid Cappuccino System<br>Σύνδεσμος Συστήματος Ταχείας | <b>26</b> Melkaanzuigslang<br>Σωλήνας απορρόφησης γάλακτος |

### Verlichte waarschuwingstoetsen/Ένδειξη Κουμπιών Οπίσθιου Φωτισμού

- |  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
|   Instellingen energiespaarstand - zie pagina 40<br>Bij inschakeling machine lichten de toetsen 2 seconden op:<br>Lungo = stroom wordt automatisch uitgeschakeld na 9 minuten<br>Espresso = stroom wordt automatisch uitgeschakeld na 30 minuten<br>Gelijktijdig indrukken Lungo+Espresso toets = stroom wordt uitgeschakeld na 8 uur |     Instellingen waterhardheid - zie pag. 42<br>Bij inschakeling machine lichten de toetsen 2 seconden op:<br>Latte macchiato = lage waterhardheid<br>Cappuccino = gemiddelde waterhardheid<br>Latte Macchiato+Cappuccino = hoge waterhardheid |   Ρυθμίσεις εξοικονόμησης ενέργειας, αναφερθείτε στη σελίδα 40. Όταν η μηχανή είναι αναμμένη, τα κουμπιά φωτίζουν για 2 δευτερόλεπτα: Lungo= σήσιμο μηχανής μετά από 9 λεπτά; Espresso= σήσιμο μηχανής μετά από 30 λεπτά; Και τα δύο Lungo+Espresso = σήσιμο μετά από 8 ώρες<br>Ρυθμίσεις σκληρότητας του νερού, αναφερθείτε στη σελίδα 42. Όταν η μηχανή είναι αναμμένη, τα κουμπιά φωτίζουν για 2 δευτερόλεπτα: Latte macchiato = Μικρή σκληρότητα νερού; Cappuccino = Μεσαία σκληρότητα νερού; Latte Macchiato+Cappuccino = Υψηλή σκληρότητα νερού |   Koffiefunctie is beschikbaar<br>    Functies koffie- en melkrecepten zijn beschikbaar<br>  Descaling alert refer to page 41 |   Η λειτουργία καφέ είναι έτοιμη<br>  Οι λειτουργίες καφέ και συνταγών με γάλα είναι έτοιμες<br>  Ειδοποίηση καθαρισμού καθαλατώσεων, αναφερθείτε στη σελίδα 41 |
|--|--|--|---|--|

# VEILIGHEIDSMATREGELEN

## Voorkom de kans op elektrocutie en brand.

1. Sluit de machine alleen aan op een geschikt stopcontact met randaarde. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat aangeduid staat. In geval van een onoordeelkundige aansluiting vervalt de garantie.
2. Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1,5 mm<sup>2</sup> bedraagt.
3. Zorg dat de voedingskabel van het apparaat niet over scherpe randen etc. schuurt. Zet de kabel vast of laat hem losjes naast het apparaat hangen. Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
4. Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Stuur de machine voor reparatie terug naar het servicebedrijf van de fabrikant, naar de *Nespresso Club* of een ander bevoegd reparatiebedrijf.
5. Om schade te voorkomen mag het apparaat in geen geval geplaatst worden in de nabijheid of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, kookplaten, gasbranders, open vuur of dergelijke.
6. Plaats dit apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
7. Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd achtereen niet gebruikt.
8. Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken - niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken. Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
9. Dompel het apparaat of onderdelen ervan in geen geval onder in water. Plaats het apparaat of onderdelen ervan in geen geval in de vaatwasser - met uitzondering van het Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Elektriciteit en water gaan nooit samen! Vermijd levensgevaarlijke situaties en elektrocutie.
10. Apparaat niet open maken. Levensgevaarlijke hoogspanning!
11. Plaats geen voorwerpen in de apparaatopeningen. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

## Voorkom kans op persoonlijk letsel tijdens gebruik

12. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. In geval van commercieel of onoordeelkundig gebruik, of niet opvolgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing, wijst de fabrikant elke verantwoordelijkheid af en vervalt de garantie.
13. Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is zeker niet bedoeld voor toepassing in:
  - personeelskantines van winkelbedrijven, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijwoningen;
  - door gasten van hotels of motels, en overige woonruimten;
  - bed & breakfast adressen.
14. Apparaat niet gebruiken als het beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Stuur het apparaat voor inspectie, reparatie of afstelling op naar de *Nespresso Club*. Een beschadigd apparaat kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
15. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan kennis en ervaring - dit tenzij ze onder

toezicht staan of op de hoogte zijn gebracht van de bediening van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let er steeds op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

16. Sluit de capsuleklem steeds en open deze in geen geval tijdens of direct na gebruik van het apparaat. Gevaar voor verbranding! Plaats nooit uw vingers in de capsulehouder of in het capsulemechanisme. Gevaar voor persoonlijk letsel!
17. Plaats uw vingers nooit onder de koffie- of de melkuitloop - voorkom brandwonden.
18. Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden en kan het apparaat beschadigd raken.
19. Gebruik dit apparaat nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom het apparaat.
20. Gebruik altijd het melkreservoir (Rapid Cappuccino Systeem) dat bij de machine werd geleverd. Bij onjuiste plaatsing van het melkreservoir bestaat kans op verbranding.
21. Het melkventiel neemt een hoge temperatuur aan. Gevaar voor brandwonden. Let op bij gebruik.
22. Als er koffievolumes van meer dan 150 ml voorgeprogrammeerd zijn: Machine na elk gebruik eerst 5 minuten af laten koelen. Kans op oververhitting!
23. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te houden.
24. Ontkalk de machine zodra de ontkalkingswaarschuwing gaat branden. Lees de veiligheidswenken op de verpakking van het ontkalkingsmiddel aandachtig door. De ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. Wij adviseren u de *Nespresso* ontkalkingsset te gebruiken die verkrijgbaar is via de *Nespresso Club*, omdat deze speciaal bedoeld is voor uw machine. Gebruik geen andere ontkalkingsmiddelen (zoals (schoonmaak)azijn) - deze kunnen de smaak van de koffie beïnvloeden. Voor eventuele overige vragen over het ontkalken van uw machine kunt u contact opnemen met de *Nespresso Club*.
25. Deze machine werkt met *Nespresso* capsules die exclusief verkrijgbaar zijn bij *Nespresso Club*. Een correcte werking en de levensduur van uw *Nespresso* machine worden alleen gegarandeerd bij gebruik van de originele *Nespresso* koffiecapsules.

## BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS.

Als het apparaat wisselt van gebruiker, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij.



Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website [nespresso.com](http://nespresso.com)

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

### Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

1. Σύνδεστε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη γειωμένη παροχή ρεύματος. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επιφέρει ακύρωση της εγγύησης.
2. Εάν απαιτείται καλώδιο πρόεκτασης, χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένο καλώδιο διατομής τουλάχιστον 1,5 mm<sup>2</sup>.
3. Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα. Πιάστε το με ασφαλή τρόπο ή αφήστε το να κρέμεται. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
4. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή. Επιστρέψτε τη συσκευή στο σέρβις του κατασκευαστή, στο *Nespresso Club* ή σε αντίστοιχα εξουσιοδοτημένα άτομα για επισκευή.
5. Για την αποφυγή επικίνδυνης ζημιάς, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως καλοριφέρ, εστίες κουζίνας, σόμπες αερίου, εκτεθειμένες φλόγες, ή άλλη παρόμοια πηγή.
6. Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία σταθερή κι επίπεδη επιφάνεια.
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα.
8. Αποσυνδέστε τη συσκευή τραβώντας από το φις και όχι τραβώντας το ίδιο το καλώδιο, διαφορετικά το καλώδιο μπορεί να καταστραφεί. Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
9. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό. Ποτέ μην βάζετε τη συσκευή, ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων, εκτός από το σύστημα Ταχείας Παρασκευής *Cappuccino (R.C.S.)*. Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να οδηγήσει σε μοιραίο ηλεκτροσόκ.
10. Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
11. Μην εισάγετε τίποτα στα ανοίγματα. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

### Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

12. Το συγκεκριμένο προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Για οποιαδήποτε εμπορική χρήση, ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
13. Η συσκευή αυτή είναι αποκλειστικά οικιακή. Δε προορίζεται για χρήση σε:
  - κοζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
  - αγροτικές κατοικίες
  - ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, από τους πελάτες,
  - περιβάλλοντα διαμονής τύπου "bed and breakfast".
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν εμφανίζει βλάβη ή δεν βρίσκεται σε τέλεια κατάσταση λειτουργίας. Σε τέτοια περίπτωση, αφαιρέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso Club* για εξέταση, επισκευή ή ρύθμιση. Εάν η συσκευή έχει βλάβη, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή πυρκαγιά.
15. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες

φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της μηχανής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την μηχανή.

16. Πάντοτε θα πρέπει να κλείνετε τον μοχλό, και ποτέ να μην τον σηκώνετε κατά τη διάρκεια ή ακριβώς στο τέλος της λειτουργίας. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα. Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα των καψουλών ή στον αγωγό των καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
17. Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ ή το στόμιο γάλακτος, κίνδυνος εγκαύματος.
18. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Το νερό θα μπορούσε να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν διατρηθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
19. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, χωρίς δίσκο αποστράγγισης για να αποφευχθεί διαρροή υγρών στις γύρω επιφάνειες.
20. Πάντα χρησιμοποιείτε το δοχείο γάλακτος (*Rapid Cappuccino System*) που διατίθεται με τη συσκευή. Κίνδυνος εγκαύματος, εάν το δοχείο γάλακτος δεν εισαχθεί σωστά.
21. Το στόμιο γάλακτος θερμαίνεται. Κίνδυνος εγκαύματος. Προσοχή στη χρήση.
22. Εάν προγραμματίσετε ποσότητες καφέ μεγαλύτερες από 150 ml: Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει για 5 λεπτά πριν φτιάξετε τον επόμενο καφέ. Κίνδυνος υπερθέρμανσης!
23. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείτε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
24. Κάντε καθαρισμό καθαλατώσεων της μηχανής, όταν δείτε τη σχετική ειδοποίηση. Διαβάστε με προσοχή τα μέτρα ασφαλείας που αναγράφονται στη συσκευασία του σετ καθαρισμού καθαλατώσεων. Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι επιβλαβές. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Σας συστήνουμε το σετ καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso club*, διότι είναι ειδικά προσαρμοσμένο στις ανάγκες της μηχανής σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι) που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Για όποια άλλη απορία έχετε σχετικά με τον καθαρισμό των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso Club*.
25. Η συγκεκριμένη μηχανή λειτουργεί με κάψουλες *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso Club*. Η σωστή λειτουργία και διάρκεια ζωής της μηχανής σας *Nespresso* είναι εγγυημένη μόνο με τη χρήση των καψουλών *Nespresso*.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

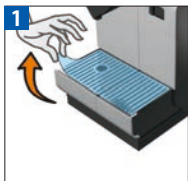
### Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.



Το συγκεκριμένο εγχειρίδιο οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο [nespresso.com](http://nespresso.com)

## EERSTE GEBRUIK NA LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ

⚠ Lees eerst de veiligheidswenken om de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken en brand te vermijden/Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς



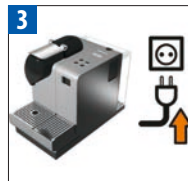
Verwijder de plastic beschermfolie van de roosters links en rechts, en van de machinepanelen.

Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από το αριστερό και το δεξιό πλέγμα, καθώς και τα τοιχώματα της μηχανής.



Verwijder het waterreservoir, het lekbakje en het reserveoir voor gebruikte capsules. Maak de voedingskabel op de gewenste lengte en berg de rest van de kabel op in de ruimte aan de onderzijde van de machine.

Αφαιρέστε το δοχείο νερού, τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου και αποθηκεύστε αυτό που περισσεύει στον οδηγό αποθήκευσης του καλωδίου κάτω από τη μηχανή.



Zet de machine rechtop en sluit de stekker aan op de netspanning.

Βάλτε τη μηχανή σε όρθια θέση και συνδέστε τη με την παροχή ρεύματος.



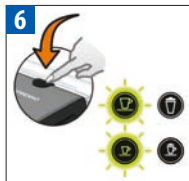
Het waterreservoir heeft een draaggreep aan de bovenzijde.

Μπορείτε να μεταφέρετε το δοχείο νερού από το καπάκι του.



Spoel het waterreservoir om alvorens het tot het maximumniveau te vullen met drinkwater.

Ξεπλύνετε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό έως την ένδειξη του ανώτατου επιπέδου.



Schakel de netspanning van de machine in.

Indicatielampjes knipperen: De machine warmt op gedurende ongeveer 40 sec. Indicatielampjes branden constant: machine is klaar voor gebruik.

ⓘ Verlichte waarschuwingstoetsen. Zie pagina 32

Ανάψτε τη μηχανή.  
Φως που αναβοσβήνει: ο χρόνος θέρμανσης της μηχανής διαρκεί περίπου 40 δευτερόλεπτα.  
Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία



Machine doorspoelen: Plaats een opvangbak onder de koffie-uitloop en druk de Lungo-toets in. Herhaal deze handeling drie maal.

ⓘ De machines worden na productie volledig getest. Het spoelwater kan dan ook sporen van koffiemaling bevatten. **Ξέπλυμα:** Τοποθετείτε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και πατήστε το κουμπί lungo. Επαναλάβετε τρεις φορές.

ⓘ Οι μηχανές ελέγχονται πλήρως μετά την παραγωγή. Ορισμένα ίχνη σκόνης καφέ μπορούν να βρεθούν στο νερό του ξεπλύματος.



Spoel het Rapid Cappuccino System (R.C.S.) door zoals beschreven in het gedeelte "Onderhoud van Rapid Cappuccino System (R.C.S.) 2 x per week" op pag. 39

Ξεπλύνετε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.) ακολουθώντας τις οδηγίες της παραγράφου "Φροντίδα Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.) δύο φορές την εβδομάδα", σελ. 39

## KOFFIE BEREIDEN/ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

⚠️ Volg de veiligheidswenken (16) op / Αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας (16)



Plaats de capsuleklem in de geopende stand en leg een Nespresso capsule in de houder. Sluit de capsuleklem en plaats een kopje onder de koffie-uitloop.

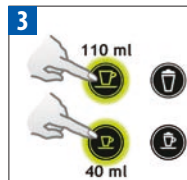
Ανασηκώστε τελείως τον μοχλό και εισάγετε την κάψουλα Nespresso.

Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής του καφέ.



Bij gebruik van een Latte Macchiato glas, het lekbakje naar binnen schuiven.

Για το ποτήρι Latte Macchiato, σπρώξτε τον δίσκο αποστράγγισης μέσα στη μηχανή.



Bedien de Espresso- (40 ml) of de Lungo-toets (110 ml). Na de extractie stopt de machine automatisch. Om de uitloop van koffie te onderbreken, of juist meer koffie in het kopje te laten lopen, de toets opnieuw indrukken.

Πατήστε το κουμπί Espresso (40 ml) ή Lungo (110 ml). Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα. Για να σταματήσετε την εκροή του καφέ ή για να απογεμίσετε τον καφέ σας, πατήστε ξανά.



Neem het kopje onder de uitloop vandaan. Beweeg de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule in het reservoir voor gebruikte capsules te deponeren.

Πάρτε την κούπα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

## MONTAGE/DEMONTAGE VAN HET RAPID CAPPUCCINO SYSTEEM (R.C.S)/

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ CAPPUCCINO (R.C.S)



Verwijder het deksel van het melkreservoir en trek het melkzuigslangetje los.

Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου γάλακτος και αποσυνδέστε τον σωλήνα απορρόφησης γάλακτος.

36



Verwijder de regelknop voor het melkschuim door deze in de stand (▶) te draaien en omhoog te verplaatsen.

Αφαιρέστε το κουμπί ρύθμισης αφρού γάλακτος στρέφοντάς το μέχρι (▶) και τραβώντας το πάνω.



Verwijder de aansluiting voor het Rapid Cappuccino Systeem door het van stand (🔒) in de stand (🔓) te draaien en vervolgens los te trekken.

Αφαιρέστε το σύνδεσμο του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino απασφαλίζοντάς το από την ένδειξη (🔒) στην ένδειξη (🔓) και τραβώντας το

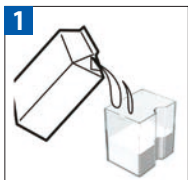


Trek het melkventiel los.

Αφαιρέστε το στόμιο εκροής γάλακτος τραβώντας το έξω.

## BEREIDING VAN CAPPUCCINO EN LATTE MACCHIATO/ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΣ CAPPUCCINO ΚΑΙ LATTE MACCHIATO

- ⚠️ Volg de veiligheidswenken (16) (20) (21)/Αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας (16) (20) (21)
- ℹ️ Voor een perfect melkschuim gebruikt u het best volle of halfvolle melk op koelkasttemperatuur (ongeveer 4°C). / Για έναν τέλειο αφρό γάλακτος, χρησιμοποιήστε αποβουτυρωμένο ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4°C).

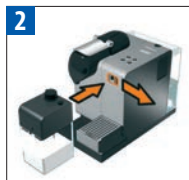


1 Vul het melkreservoir met de gewenste hoeveelheid melk.

ℹ️ Als het reservoir leeg is, kunt u het voor het navullen met melk het reservoir en de melkaanzuigslang best grondig spoelen met drinkwater.

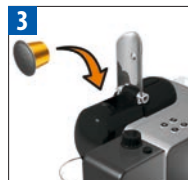
Γεμίστε το δοχείο γάλακτος με την επιθυμητή ποσότητα γάλακτος.

ℹ️ Όταν το δοχείο γάλακτος αδειάσει, πριν το ξαναγεμίσετε, κάντε ένα γρήγορο ξέπλυμα με πόσιμο νερό.

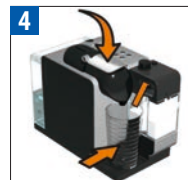


2 Plaats het deksel op het melkreservoir. Open het opbergvakje van de stoomaansluiting door het paneel naar rechts te schuiven. Sluit het Rapid Cappuccino Systeem aan op de machine. Melkrecept-knop knippert: het Rapid Cappuccino Systeem warmt op. Indicatielampjes branden constant: machine is klaar voor gebruik.

Κλείστε το δοχείο γάλακτος. Ανοίξτε τη θύρα σύνδεσης ατμού σύμφωνα με τη προς τα δεξιά. Συνδέστε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino στη συσκευή. Τα κουμπιά “συνταγών με γάλα” αναβοσβήνουν: το σύστημα Rapid cappuccino θερμαίνεται. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.



3 Plaats de capsuleklem in de geopende stand en leg een Nespresso capsule in de houder. Ανασηκώστε τελείως τον μοχλό και εισάγετε την κάψουλα Nespresso.



4 Sluit de capsuleklem, plaats een Cappuccino kop of Latte Macchiato glas onder de koffieuitloop en breng het melkventiel in positie.

Ανασηκώστε τον μοχλό, τοποθετήστε μία κούπα Cappuccino ή ένα ποτήρι Latte Macchiato κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και προσαρμόστε τη θέση του στόμιου εκροής γάλακτος.



5 Stel de regelknop in op de gewenste hoeveelheid melkschuim.

Βάλτε το κουμπί ρύθμισης αφρού γάλακτος στην ποσότητα αφρού που επιθυμείτε.



6 Druk op de sneltoets Cappuccino of Macchiato. De bereiding begint na enkele seconden (eerst melk, daarna koffie) en stopt automatisch.

Πατήστε το κουμπί Cappuccino ή Macchiato. Η παρασκευή ξεκινά μετά από λίγα δευτερόλεπτα (πρώτα το γάλα και μετά ο καφές) και θα σταματήσει αυτόματα.



7 Nadat het recept is bereid, opent en sluit u de capsuleklem om de gebruikte capsule in het reservoir te deponeren.

Μετά το τέλος της παρασκευής, ανασηκώστε και ξανακλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.



8 Spoel de machine na elk gebruik door volgens de instructies in het gedeelte “Machine doorspoelen na bereiding van een melkrecept”.

Ξεπλένετε μετά από κάθε χρήση όπως περιγράφεται στην παράγραφο “Ξέπλυμα μετά από κάθε παρασκευή συνταγής γάλακτος”.

## WATERHOEVEELHEID INSTELLEN/

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ

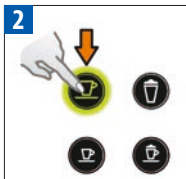
⚠️ Volg de veiligheidswenken (22) op/Αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας (22)



Vul het waterreservoir, schakel de machine in en leg een Nespresso capsule in de houder. Sluit de capsuleklem en plaats een kopje onder de koffie-uitloop.

Γεμίστε το δοχείο νερού, ανάψτε τη μηχανή και βάλτε μία κάψουλα Nespresso.

Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής του καφέ.



Houd de Espresso- of de Lungo-toets ingedrukt. De koffie wordt nu bereid. Functietoets knippert snel: programmeren waterhoeveelheid.

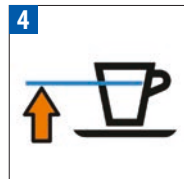
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ή Lungo. Η παρασκευή αρχίζει.

Το κουμπί αναβοσβήνει γρήγορα: λειτουργία προγραμματισμού.



Laat de toets los zodra de gewenste waterhoeveelheid in het kopje is gelopen.

Απελευθερώστε το κουμπί, όταν επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος.



De waterhoeveelheid is nu geprogrammeerd voor uw volgende kopje koffie.

Functietoets knippert 3 maal: bevestiging nieuwe waterhoeveelheid

**i** minimaal 20 ml / maximaal 300 ml

Ο όγκος του νερού που προγραμματίσατε έχει τώρα αποθηκευτεί για τις επόμενες φορές που θα παρασκευάσατε καφέ. Το κουμπί αναβοσβήνει 3 φορές: επιβεβαιώστε τον νέο όγκο νερού

**i** ελάχιστο 20 ml / μέγιστο 300 ml

## VOLUME INSTELLEN VOOR CAPPUCINO /LATTE MACCHIATO/

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ CAPPUCINO/LATTE MACCHIATO

⚠️ Volg de veiligheidswenken (20) (21) (22) op/Αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας (20) (21) (22)

**i** Doorloop de stappen 1-5 van het gedeelte "Bereiding van Cappuccino en Latte Macchiato"

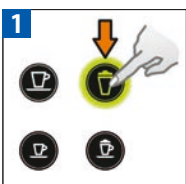
**i** Ακολουθήστε τα βήματα 1-5 της παραγράφου "Παρασκευάζοντας Cappuccino και Latte Macchiato"

**i** Melk: minimaal 20 ml / maximaal 300 ml

Koffie: minimaal 20 ml / maximaal 300 ml

**i** Γάλα: ελάχιστο 20 ml / μέγιστο 300 ml

Καφές: ελάχιστο 20 ml / μέγιστο 300 ml



Houd de Cappuccino- of Latte Macchiato sneltoets ingedrukt. De machine bereidt nu het melkschuim. Sneltoets knippert snel: programmeerstand.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Cappuccino ή Latte Macchiato. Η παρασκευή αφρού γάλακτος αρχίζει. Το κουμπί αναβοσβήνει γρήγορα: λειτουργία προγραμματισμού.



Laat de toets los zodra de gewenste hoeveelheid melkschuim in het kopje of receptglas is gelopen. Sneltoets knippert snel: programmeerstand.

Απελευθερώστε το κουμπί, όταν έχει επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος αφρού γάλακτος.

Το κουμπί αναβοσβήνει γρήγορα: λειτουργία προγραμματισμού.



**Houd de knipperende toets ingedrukt.** De koffie wordt nu bereid.

Laat de toets los zodra de gewenste hoeveelheid koffie in het kopje is gelopen. De hoeveelheid is nu geprogrammeerd voor uw volgende Cappuccino of Latte Macchiato. Functietoets knippert 3 maal: bevestiging nieuwe receptvolumes

**Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ίδιο κουμπί.** Η παρασκευή αρχίζει.

Απελευθερώστε το κουμπί, όταν έχει επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος καφέ. Ο όγκος της συνταγής έχει τώρα αποθηκευτεί για τις επόμενες φορές. Το κουμπί αναβοσβήνει 3 φορές: επιβεβαιώστε τον νέο όγκο συνταγής.

## MACHINE DOORSPOELEN NA BEREIDING VAN EEN KOFFIERECEPT MET MELK/ ΞΕΠΛΥΜΑ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΣΥΝΤΑΓΗΣ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

⚠️ Volg de veiligheidswenken (17) (20) (21) op/  
Αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας (17) (20) (21)



Plaats een opvangbakje onder het melkventiel.  
Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής γάλακτος.



Houd de toets "CLEAN" ingedrukt totdat de pomp van de machine vanzelf stopt.  
De indicatielampjes van de sneltoetsen voor melkbereidingen knipperen: doorspoelen (ongeveer 10 sec.) Indicatielampjes branden constant: doorspoelen gereed  
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί "CLEAN" μέχρι η μηχανή να σταματήσει αυτόματα την άντληση. Τα κουμπιά συνταγής γάλακτος αναβοσβήνουν: η διαδικασία πλυσίματος διαρκεί περίπου 10 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: η διαδικασία πλυσίματος ολοκληρώθηκε



Neem het R.C.S. van de machine en plaats het in de koeling. Sluit het opbergvakje van de stoomaansluiting door het paneel naar links te schuiven.  
ⓘ De melk in het reservoir is maximaal 2 dagen houdbaar in de koeling.  
Αποσυνδέστε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής R.C.S. από τη μηχανή και βάλτε το στο ψυγείο. Κλείστε τη θύρα σύνδεσης ατμού της μηχανής.  
ⓘ Το γάλα αυτό δεν πρέπει να διατηρηθεί για περισσότερες από 2 ημέρες.



Alle onderdelen van het melkreservoir zijn geschikt voor de vaatwasser. Voer tweemaal per week de onderhoudsprocedure uit die beschreven staat in het gedeelte "Onderhoud van het Rapid Cappuccino Systeem 2 x per week"  
Όλα τα μέρη του δοχείου γάλακτος είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων. Δύο φορές την εβδομάδα, ακολουθήστε την παράγραφο "Φροντίδα του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής cappuccino δύο φορές την εβδομάδα"

## DAILY CLEANING/ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



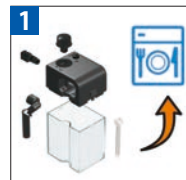
- ⓘ Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor de reiniging van de machine. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te houden. Machine niet in de vaatwasser plaatsen!  
ⓘ Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής. Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

Verwijder het lekbakje, het reservoir voor gebruikte capsules en het waterreservoir. Maak het lekbakje en de reservoirs leeg en spoel ze af met water. De roosters links en rechts zijn uitneembaar om het schoonmaken te vergemakkelijken. Maak de uitloop van het extractiesysteem regelmatig schoon met een vochtige doek.

Αφαιρέστε το δοχείο νερού, τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο καψουλών. Αδειάστε και ξεπλύνετε. Το αριστερό και δεξιό πλέγμα μπορούν να αφαιρεθούν για εύκολο καθαρίσμα. Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.

## ONDERHOUD VAN HET RAPID CAPPUCCINO SYSTEEM (R.C.S.) 2 X PER WEEK./ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ CAPPUCCINO (R.C.S.) ΔΥΟ ΦΟΡΕΣ ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑ.

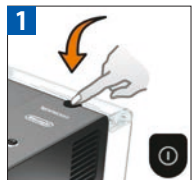
Neem het Rapid Cappuccino Systeem uit elkaar. Zie hiervoor de instructies in het gedeelte "Montage / demontage van het Rapid Cappuccino Systeem (R.C.S.)"  
Αποσυαρμολογείστε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino.  
Αναφερθείτε στην παράγραφο "Συναρμολόγηση / αποσυαρμολόγηση του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.)"



Reinig alle systeemcomponenten ten minste 2 maal per week in de bovenste mand van de vaatwasser. Πλύντε όλα τα μέρη του συστήματος στο πλυντήριο πιάτων, τοποθετώντας τα στο πάνω μέρος, τουλάχιστον δύο φορές την εβδομάδα.

## SYSTEEM LEGEN VOOR PERIODE VAN NIET-GEBRUIK, VORSTBESCHERMING OF VOOR REPARATIE/

### ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

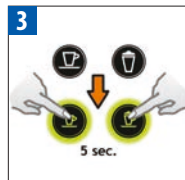


Schakel de netspanning van de machine in.

Ανάψτε τη μηχανή.



Verwijder het waterreservoir. Sluit de capsule-klem (zonder capsule in machine). Plaats een orvangbakje onder de koffie-uitloop  
Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Κλείστε τον μοχλό (χωρίς κάψουλα μέσα). Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.



Druck de Cappuccino- en de Espresso-toets tegelijk in en houd ze 5 seconden vast. De snelkeuzetoetsen knipperen om beurten: machine wordt geleegd  
Πατήστε τα κουμπιά Cappuccino και Espresso ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα. τα κουμπιά παρασκευής αναβοσβήνουν εναλλάξ: η λειτουργία αδειάσματος βρίσκεται σε εξέλιξη



Nadat het proces is beëindigd, schakel de machine automatisch uit.

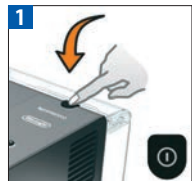
Όταν η διαδικασία ολοκληρωθεί, η μηχανή σβήνει αυτόματα.

## ENERGIEBESPREND CONCEPT/

### Η ΙΔΕΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Deze machine werkt zeer energiezuinig en heeft daarnaast een automatische uitschakelfunctie (0 W) waarmee u energie bespaart. De machine schakelt zich 9 minuten na het laatste gebruik automatisch uit.

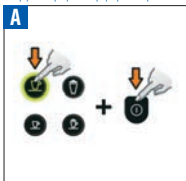
Η μηχανή αυτή διαθέτει ένα εξαιρετικό προφίλ κατανάλωσης ενέργειας, καθώς και λειτουργία αυτόματου σβήσιματος (0W), τα οποία σας επιτρέπουν να εξοικονομήτε ενέργεια. Η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά από 9 λεπτά από την τελευταία χρήση.



Schakel de netspanning van de machine uit.

Σβήστε τη μηχανή

Activering automatische uitschakelfunctie na 9 minuten (fabrieksinstelling)  
Ενεργοποίηση του σβήσιματος μετά από 9 λεπτά (εργοστασιακή ρύθμιση)

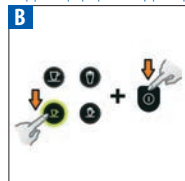


Houd de Lungo-toets ingedrukt en schakel de spanning van de machine in.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Lungo κι ανάψτε τη μηχανή.

Activering automatische uitschakelfunctie na 30 minuten

Ενεργοποίηση της λειτουργίας σβήσιματος μετά από 30 λεπτά

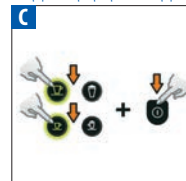


Houd de Espresso toets ingedrukt en schakel de spanning van de machine in.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso κι ανάψτε τη μηχανή.

Activering automatische uitschakelfunctie na 8 uur

Ενεργοποίηση της λειτουργίας σβήσιματος μετά από 8 ώρες



Houd de Espresso- en de Lungo-toets samen ingedrukt en schakel de spanning van de machine in.

Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Lungo και Espresso κι ανάψτε τη μηχανή.

## ΟΝΤΚΑΛΚΕΝ/ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

⚠️ Volg de veiligheidswenken (24) op/Αναφερθείτε στα μέτρα ασφαλείας (24)



Οντκάλκτε τη μηχανή ως De Cappuccino-toets oranje oplicht, wanneer de machine gebruikslaar is (ontkalkingswaarschuwing).

Καθαρίστε τη μηχανή από τις καθυαλατώσεις, όταν το κουμπι Cappuccino φωτίσει με πορτοκαλί χρώμα σε κατάσταση ετοιμότητας λειτουργίας (ειδοποίηση καθαρισμού καθυαλατώσεων).



Μαακ het lekbakje en het reservoir voor gebruikte capsules leeg.

Vul het waterreservoir met 100 ml Nespresso ontkalkingsoplossing en 500 ml water.

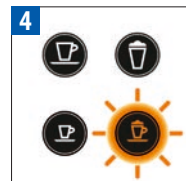
Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

Γεμίστε το δοχείο νερού με 100 ml από το προϊόν καθαρισμού καθυαλατώσεων Nespresso και 500ml νερού.



Open het opbergvakje met het ontkalkingspijpe. Plaats het ontkalkingspijpe in stoomaansluiting van de machine.

Ανοίξτε τη θύρα αποθήκευσης του σωλήνα καθαρισμού καθυαλατώσεων. Συνδέστε τον σωλήνα στη σύνδεση ατμού της μηχανής.



De machine schakelt nu over op de ontkalkingsfunctie (temperatuur 70°C).

De Cappuccino-toets licht oranje op.

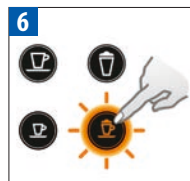
Η μηχανή μπαίνει σε λειτουργία καθαρισμού καθυαλατώσεων (ρύθμιση σε 70°C).

Το κουμπι Cappuccino φωτίζει με πορτοκαλί χρώμα.



Plaats een opvangbakje met een minimale inhoud van 1 liter onder de koffie-uitloop én het ventiel van het ontkalkingspijpe.

Τοποθετήστε ένα δοχείο ελάχιστης χωρητικότητας 1 λίτρου κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και κάτω από το ακροφύσιο του σωλήνα καθαρισμού καθυαλατώσεων.



Δρुक de Cappuccino sneltoets in.

Het ontkalkingsmiddel stroomt nu beurtelings door de koffie-uitloop, het ontkalkingspijpe en het lekbakje.

De Cappuccino- en Macchiato-sneltoetsen knipperen om beurten.

Πατήστε το κουμπι cappuccino. Το προϊόν καθαρισμού ρέει εναλλάξ μέσα από το στόμιο εκροής καφέ, τον σωλήνα καθαρισμού και τον δίσκο αποστράγγισης. Τα κουμπι Cappuccino και Macchiato αναβοσβήνουν εναλλάξ.



Zodra de ontkalkingsprocedure voltooid is (het waterreservoir raakt leeg), gaat de Cappuccino-toets knipperen.

Όταν ο κύκλος καθαρισμού καθυαλατώσεων έχει ολοκληρωθεί (το δοχείο νερού είναι άδειο), το κουμπι cappuccino αναβοσβήνει.



Μαακ het reservoir voor gebruikte capsules en het lekbakje leeg; spoel ze met water na en vul vervolgens het waterreservoir met drinkwater tot aan het maximumniveau, aangeduid door MAX. Herhaal stap 5.

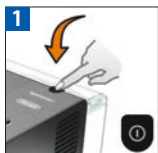
Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών, τον δίσκο αποστράγγισης, ξεπλύνετε και γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό έως την ένδειξη επιπέδου MAX. Επαναλάβετε το βήμα 5.



9 Druk de Cappuccino sneltoets opnieuw in. Het water spoelt nu door de koffie-uitloop, het ontkalkingspijpie en het lekbakje, totdat het reservoir leeg is. De Cappuccino- en Macchiato-sneltoetsen knippen om beurten.

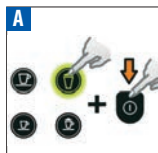
Πατήστε ξανά το κουμπί cappuccino. Ο κύκλος ξεπλύματος συνεχίζει μέσα από το στόμιο εκροής καφέ, τον σωλήνα καθαρισμού καθαλατώσεων και τον δίσκο αποστράγγισης μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού. Τα κουμπιά Cappuccino και Macchiato αναβοσβήνουν εναλλάξ.

## WATERHARDHEID INSTELLEN/ ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΝΕΡΟΥ



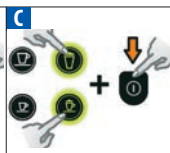
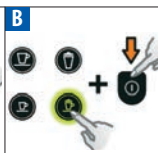
1 Schakel de netspanning van de machine uit.

Σβήστε τη μηχανή



A Houd de aangegeven toetsen ingedrukt en schakel de spanning van de machine in.

Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά που υποδεικνύονται κι ανάψτε τη μηχανή.



A Zacht water Μαλακή σκληρότητα νερού	B medium water hardness μεσαία σκληρότητα νερού	C hard water hardness Υψηλή σκληρότητα νερού
< 10° dH	10° dH – 20° dH	>20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	>36° fH
< 180 mg/l CaCO <sub>3</sub>	180–360 mg/l CaCO <sub>3</sub>	360 mg/l CaCO <sub>3</sub>

1 Alle toetsen geven 3 maal een knippersignaal: de waterhardheid is nu ingesteld

1 τα προγραμματισμένα κουμπιά αναβοσβήνουν 3 φορές: η σκληρότητα νερού έχει τεθεί



10 Nadat het spoelen voltooid is, schakelt de machine vanzelf uit.

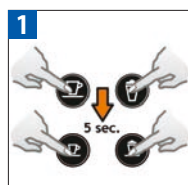
Όταν η διαδικασία ξεπλύματος ολοκληρωθεί, η μηχανή σβήνει αυτόματα.



11 Verwijder het ontkalkingspijpie en berg het op in het daarvoor bestemde opbergvakje. Maak de lekbak en het capsuleservoir leeg. Vul het waterreservoir met vers drinkwater.

Αφαιρέστε κι αποθηκεύστε τον σωλήνα καθαρισμού καθαλατώσεων. Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών. Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.

## FABRIEKSINSTELLINGEN WATERVOLUMES HERSTELLEN/ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΣΤΙΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



1 Druk alle vier de toetsen 5 sec. ingedrukt (terwijl machine aan staat).

Alle toetsen geven 3 maal een knippersignaal: alle fabrieksinstellingen voor de watervolumes zijn nu hersteld.

Πατήστε και τα 4 κουμπιά για 5 δευτερόλεπτα (όταν η μηχανή είναι αναμμένη). Όλα τα κουμπιά αναβοσβήνουν 3 φορές: επαναφορά όλων των ρυθμίσεων όγκων.



12 Neem de machine af met een vochtige doek. De machine is nu ontkalkt.

Καθαρίστε τη μηχανή χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί.

Τώρα ολοκληρώσατε το καθαρίσμα της μηχανής από τις καθαλατώσεις.

110 ml  
110 ml (3.7oz)



40 ml  
40 ml (1.35 oz)



Melk\*: 150ml / Koffie: 40 ml  
Γάλα\*: 150ml (5 oz)/Καφές: 40 ml (1.35 oz)



Melk\*: 50ml / Koffie: 40ml  
Γάλα\*: 50ml (1.7 oz)/Καφές: 40ml (1.35 oz)



\* De hoeveelheid melkschuim varieert met de gebruikte melk en de temperatuur ervan.

\* Ο όγκος του αφρού γάλακτος εξαρτάται από το είδος του γάλακτος που χρησιμοποιείται και τη θερμοκρασία του.

## STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEM/ ANTIMETΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Indicatielampjes branden niet.	→ Controleer de netspanning, de apparaatstekker, het voltage en de zekering. Neem bij problemen contact op met de Nespresso Club.
Geen koffie, geen water.	→ Het waterreservoir is leeg. Vul het waterreservoir. → Ontkalk de machine indien nodig; zie instructies onder Ontkalken.
De koffie loopt langzaam uit de uitloop.	→ De doorstromingsnelheid is afhankelijk van de koffievariëteit. → Ontkalk de machine indien nodig; zie instructies onder Ontkalken.
Koffie is niet warm genoeg.	→ Verwarm de kopjes voor. → Ontkalk de machine indien nodig; zie instructies onder Ontkalken.
Er lekt water weg bij de capsule (water in capsulehouder)	→ Plaats de capsule op de juiste wijze in de houder. Neem bij lekkage contact op met de Nespresso Club.
De indicatielampjes knipperen onregelmatig.	→ Stuur het apparaat in voor reparatie of bel de Nespresso Club.
Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).	→ Neem bij problemen contact op met de Nespresso Club.
De capsuleklem laat zich niet volledig sluiten.	→ Maak het reservoir voor gebruikte capsules leeg. Controleer of er geen capsule in het reservoir klem zit.
De kwaliteit van het melkschuim voldoet niet	→ Gebruik volle of halfvolle melk met een koelkasttemperatuur (van ongeveer 4° C) / Spoel de machine door na elke bereiding van een melkrecept (zie instructies pag. 39) / Ontkalk de machine (zie pag.41 voor instructies)
Cappuccino-toets licht oranje op	→ Ontkalk de machine
De Cappuccino-toets knippert oranje	→ De machine staat in de stand 'ontkalken'
Alle toetsen knipperen om beurten	→ De machine staat in de stand 'leggen'
Καμία φωτεινή ένδειξη.	→ Ελέγξτε την πίεση, το φως, την τάση και την ασφάλεια. Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το Nespresso Club.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	→ Το δοχείο νερού είναι άδειο. Γεμίστε το δοχείο νερού. → Εάν χρειάζεται, κάντε καθαρισμό καθαλιτώσεων - Αναφερθείτε στην παράγραφο Καθαρισμού Καθαλιτώσεων.
Ο καφές ρέει πολύ αργά.	→ Η ταχύτητα της ροής εξαρτάται από την ποικιλία του καφέ. → Εάν χρειάζεται, κάντε καθαρισμό καθαλιτώσεων - Αναφερθείτε στην παράγραφο Καθαρισμού Καθαλιτώσεων.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	→ Προθερμάνετε την κόπυα. → Εάν χρειάζεται, κάντε καθαρισμό καθαλιτώσεων - Αναφερθείτε στην παράγραφο Καθαρισμού Καθαλιτώσεων.
Ο χυμός καφουλών έχει διαφορά (νερό στο δοχείο καφουλών).	→ Βάλτε την κόπυα σωστά. Εάν υπάρχουν διαφωρές, καλέστε το Nespresso Club.
Ακονιστικό αναβοβλίνει.	→ Στείλτε τη μηχανή για επισκευή ή καλέστε το Nespresso Club.
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κόπυα καφέ)	→ Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το Nespresso Club.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	→ Αδειάστε το δοχείο καφουλών. Σηγουρευτείτε ότι δεν έχει μπλοκάρει κάποια κόπυα μέσα στο δοχείο καφουλών.
Η ποιότητα του αφρού γαλακτος δεν είναι η προβλεπόμενη	→ Χρησιμοποιήστε αποστειρωμένο ή ημι-αποστειρωμένο γάλα σε θερμοκρασία θηλαστικού (περίπου 4° C) / Σπείνετε μετά από κάθε παρασκευή συνταγής με γάλα (βλ. σελ. 39) / καθαρίστε τη μηχανή από καθαλιτώσεις (βλ. σελ. 41)
Το κομπι Cappuccino φωτίζει με πορτοκαλί χρώμα	→ Καθαρίστε τη μηχανή από τις καθαλιτώσεις
Το κομπι Cappuccino αναβοβλίνει με πορτοκαλί χρώμα	→ Η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία καθαρισμού καθαλιτώσεων
Όλα τα κομπι αναβοβλίζουν εναλλάξ	→ Η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία αδειασματος

## TECHNISCHE GEGEVENS/ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	220–240 V, 50/60 Hz, < 1300 W
<b>P<sub>max</sub></b>	19 bar
	~ 4.5 kg
	0.9 l / λίτρα
	0.35 l / λίτρα
	 16,7 cm  25,3 cm  31,9 cm



## CONTACT OPNEMEN MET DE NESPRESSO CLUB/ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ NESPRESSO CLUB

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met de Nespresso Club. De contactgegevens van de Nespresso Club vindt u in de brochure 'Welkom bij Nespresso' die in de verpakking van uw machine zit of op de website [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).  
Για οποιοσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλημάτων ή απλά για να ζητήσετε συμβουλές, καλέστε το Nespresso Club.  
Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του Nespresso Club στο ντισκέ 'Welcome to Nespresso' που βρίσκεται στη συσκευασία της μηχανής σας ή στη διεύθυνση [www.nespresso.gr](http://www.nespresso.gr)

## AFVALVERWIJDERING EN MILIEUPROBLEMATIEK / ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

**Afvalverwijdering en milieubehoud** - Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt voor huishoudelijke apparaten of bij uw milieupark. Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalinzameling.

**Διάθεση απορριμμάτων και Προστασία του περιβάλλοντος** - Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανάκύκλωση πολύτιμης πρώτης ύλης. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.



*Nespresso* verplicht zich ertoe koffie in te kopen van de hoogste kwaliteit, die geproduceerd wordt met respect voor het milieu en de leefgemeenschap van de boer. We werken inmiddels zes jaar samen met de Rainforest Alliance aan de ontwikkeling van het *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, en verplichten ons nu om tegen het jaar 2013 tachtig procent van alle benodigde koffie mét het keurmerk Rainforest Alliance via dit programma in te kopen.



We kozen aluminium als grondstof voor het verpakkingsmateriaal van onze capsules, omdat het bescherming biedt aan de koffie en de aroma's van de *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is daarnaast oneindig recyclebaar, zonder dat het materiaal haar bijzondere eigenschappen verliest. Op dit moment werken we aan de opzet van een inzamelsysteem voor gebruikte capsules voor onze grootste Europese marktgebieden, en stellen we ons het doel om tegen 2013 onze recyclingcapaciteit te verdrievoudigen tot 75%.



*Nespresso* zet zich in voor de ontwikkeling en de productie van innovatieve kwaliteitsmachines met een schitterende vormgeving. Momenteel werken we aan de integratie van milieuvriendelijke voorzelingen in het design van onze nieuwe machines en die van de toekomst.



Αποτελεί δέσμευση μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Τα τελευταία 6 χρόνια συνεργαζόμαστε με τον MKO Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος Καφέ Διατήρησης Ποιότητας *Nespresso* AAA Sustainable Quality™, και είμαστε αποφασισμένοι μέχρι το 2013 να προμηθευόμαστε 80% του καφέ μας από το Πρόγραμμα, με πιστοποίηση του Rainforest Alliance™



Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλες μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του. Είμαστε στη διαδικασία δημιουργίας ενός συστήματος συλλογής καψουλών στις βασικές ευρωπαϊκές αγορές, με στόχο να τριπλασιάσουμε τη δυνατότητα ανακύκλωσης χρησιμοποιημένων καψουλών, έως και 75%, μέχρι το 2013.



Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και την αισθητική τους. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.

## **GARANTIE/ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Delonghi garandeert eventuele materiaal- en productiefouten tot twee jaar na de aankoopdatum van dit apparaat. Gedurende deze periode zal Delonghi naar eigen goeddunken defecte producten of wel repareren, ofwel vervangen, zonder dat daarvoor kosten aan de eigenaar in rekening worden gebracht. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekking onderhoud of normale slijtage. Eventuele storingen die het gevolg zijn van het gebruik van niet-originele *Nespresso* capsules vallen niet onder deze garantie. Behoudens de door de wetgever toegestane uitzonderingen, houden de in deze beperkte garantie opgenomen voorwaarden geen uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in, en zijn ze een aanvulling op de verplichte statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product aan u. Indien u van mening bent dat uw product een defect vertoont, neem dan contact op met *Nespresso* om te horen waar u uw product kunt aanbieden of naar welk adres u het kunt sturen voor reparatie. Bezoek ook eens onze website [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) voor meer informatie over *Nespresso*.

Η Delonghi παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η Delonghi θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον ιδιοκτήτη του. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύπτει από τη χρήση μη αυθεντικών καψουλών *Nespresso* δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Με εξαίρεση το βαθμό που το επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, και προστίθενται, στα υποχρεωτικά νόμιμα δικαιώματα που ισχύουν για την πώληση του προϊόντος προς εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την *Nespresso* για οδηγίες σχετικά με το πού θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή. Παρακαλούμε επισκεφθείτε στον ιστοχώρο μας στη διεύθυνση [www.nespresso.gr](http://www.nespresso.gr) για να ανακαλύψετε περισσότερα για την *Nespresso*.

**DeLonghi**

*Lattissima+*

**NESPRESSO**